Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 94 (1976)

Heft: 276

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

N° 276 – 3363

Bern, Mittwoch, 24. November 1976
Berne, mercredi, 24 novembre 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbjährlich Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 276 – 24. 11. 1976

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1976.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe. – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base. – Ordinanza sulle aliquote di contributi all'esportazione per prodotti agricoli di base.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen – Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; Ord. du Trib. fédd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au régistre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4792)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 26. Januar 1976 verstorbenen **Keller Paul**, geboren 1918, von Halden/Neukirch bei Bischofszell TG, Schreiner, zuletzt wohnhaft gewesen am Amazonenweg 15 in 8051 Zürich.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: In Zürich 12, Quartier Schwamendingen; Kat.-Nr. 1807, Grundbuchblatt 1064: Gebäude Assek. Nr. 495 mit 270 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Amazonenweg 15.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1976.

Eingabefrist: bis 3. Dezember 1976.

8050 Zürich, den 12. November 1976

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4813)

Gemeinschuldner: **Dostal-Hildebrand Zuzana**, geboren 1951, tschechoslowakische Staatsangehörige, wohnhaft in 8154 Oberglatt, Höhenstrasse 1a, Inhaberin der Einzelfirma Spielwarenfabrik Zuzana Dostal, mit Sitz in 8154 Oberglatt, Höhenstrasse 1a, Werk Bülach, Lindenhofstrasse 10, 8180 Bülach.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1976.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Dezember 1976.

8172 Niederglatt, den 19. November 1976

Konkursamt Niederglatt:
Hofmann, Notarstellvertreter

Kt. Zürich (4812²)

Gemeinschuldner: **Veag AG**, Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Dübeln usw., mit Sitz in Wetzikon, Eggstrasse 66, Geschäftsdomizil Hofstrasse 105.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: Gemeinde Wetzikon, GR Bl. 1441, Büro- und Lagergebäude mit Wohnung Assek. Nr. 3104, Hofstrasse 105, mit zirka 1195 m² Grundfläche und Umgelände in der Schöneich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. November 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 2. Dezember 1976, 14.30 Uhr, im Hotel Krone, Ober-Wetzikon.

Eingabefrist: bis 25. Dezember 1976, für Dienstbarkeiten bis 15. Dezember 1976.

8620 Wetzikon ZH, den 19. November 1976

Konkursamt Wetzikon
K. Meier, Notar
8620 Wetzikon 2

Kt. Bern (4791)

Gemeinschuldner: **Stalder Hans**, 1926, von Sumiswald, Metzgerei, Bahnhofstrasse 29, 3800 Unterseen.

Gesamteigentümer der Liegenschaft Unterseen-Grundbuchblatt Nr. 948.

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 14. Dezember 1976.

3800 Interlaken, den 19. November 1976 Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Kt. Basel-Stadt (4814)

Gemeinschuldnerin: **C. Strasser Baugeschäft A.G. in Liq.**, Münchensteinerstrasse 2 (früher Güterstrasse 165), Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1976.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Dezember 1976, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. Dezember 1976.

4001 Basel, den 24. November 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4816)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Bif A.G. Basel**, Handel mit Waren aller Art, Gerbergasse 5 (früher Gustav Wenk-Strasse 15), Basel, wurde am 11. November 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 24. November 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A. Rh. (4817)

Gemeinschuldner: **Kontekta AG**, Aktiengesellschaft für Fertighäuser, 9064 Hundwil.

Konkurseröffnung: 25. Oktober 1976.

Summarisches Verfahren nach Artikel 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab heute, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– leistet.

Eingabefrist: bis 15. Dezember 1976. Forderungen welche bereits im Nachlass angemeldet wurden, gelten als eingereicht, sofern inzwischen keine Veränderung erfolgte.

Die Schuldnerin ist nicht Liegenschaftsbesitzerin.

9107 Urnäsch, den 20. November 1976 Konkursamt Hinterland

Ct. de Vaud (4793)

Faillie: **S.I. En Plamont Orbe «D» S.A.**, rue de la Madeleine 33 B, chez fiduciaire J.A. Archimi & Cie, à Vevey (précédemment à Orbe).

Propriétaire des immeubles suivants: Commune d'Orbe, En Plamont, parcelle no 861, terrain de 5240 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions: jusqu'au 14 décembre 1976.

1800 Vevey, le 17 novembre 1976 Office des faillites, Vevey

Ct. de Neuchâtel (4815)

Faillie: **IGR Industrie Graphique Racine S.A. Société anonyme**, rue de la Confédération 27, à la Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 octobre 1976.

Délai pour les productions: 24 décembre 1976.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 3 décembre 1976, à 14 h. 30, à l'Hôtel judiciaire, 3e étage, av. Ld. Robert 3, à la Chaux-de-Fonds.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 24 novembre 1976 Office des faillites
Pr. le préposé:
C.A. Borel, subst.

Ct. de Genève (4804)

Failli: **Drive a Car, Mischler Roland**, 14 mars 1944, BE, mécanicien, domicilié 52, chemin de la Seymaz à Vandœuvres, location de véhicules avec ou sans chauffeur, commerce de véhicules automobiles sis 1, rue Gevray à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Vandœuvres:

a) Parcelle no 1826, index 1, plan 5, sise chemin de la Seymaz 52, Vandœuvres, Genève d'une contenance totale de 2026 m² comprenant:
   - chalet maçonnerie, bois, no 686 de 94 m²,
   - dépendance maçonnerie no 687 de 11 m².

b) Parcelle 2216, plan 5, d'une contenance totale de 1270 m² sise 50 chemin de la Seymaz à Vandœuvres.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 mai 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 novembre 1976.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976; pour l'indication des servitudes: 14 décembre 1976.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4806)

Failli: **Akribas Alkis**, 10 décembre 1931, Egypte, commerçant, associé indéfiniment responsable dans la société en nom collectif Akribas & Cie, «Hôtel Lutetia» rue de Carouge 12 à Genève, où domicilié.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 novembre 1976.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4807)

Faillie: **Akribas Simone**, née Iseli, 6 septembre 1932, BE, commerçante, associée indéfiniment responsable dans la société en nom collectif Akribas & Cie «Hôtel Lutetia», rue de Carouge 12 à Genève, où domiciliée.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 juillet 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 novembre 1976.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4803)

Failli: **Burky Jean-Charles**, 28 avril 1931, GE, administrateur, domicilié 14, rue du Conseil-Général à Genève et Chemin du Pré-de-la-Forge à Arzier-sur-Nyon (VD).

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune d'Arzier (VD).

a) Parcelle no 2663, folio 29 du no 9, située au lieu-dit Pré-de-la-Forge d'une superficie totale de 672 m² comprenant:
- pré 2/149841 de 578 m²,
- habitation no 762 de 94 m².

b) Parcelle no 1227, folio 10 du 9, pré 2/123.607 d'une superficie totale de 354 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 novembre 1976.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976; pour l'indication des servitudes: 14 décembre 1976.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4805)

Faillie: **Société du Grand Garage des Hôtels SA**, exploitation d'un garage, d'une station-service, d'une carrosserie, d'un service de location d'automobiles avec ou sans chauffeur, et d'un service d'autotaxis, ainsi qu'importation et commerce de voitures de toutes marques en provenance des USA, à l'enseigne «Grand Garage des Hôtels» ayant son siège 21, rue Plantamour à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1976.

Liquidation sommaire, article 231 L.P.: 22 novembre 1976.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le No 379 590 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Vaud (4818)

La faillite ouverte le 11 novembre 1976 contre **SIVA diffusion, Mme Christiane Napach**, route du Signal 8, 1304 Cossonay, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1976 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1304 Cossonay, le 24 novembre 1976 — Office des faillites:
R. Annen, préposé

Ct. de Genève (4808)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Failli: **Zouaoui Mohamed**, 7 avril 1939, Algérie, épicier, associé dans la société en commandite Mohamed Zouaoui & Cie, commerce de vins et denrées alimentaires sis 77, rue de Carouge à Genève, lui-même domicilié 22bis, rue Dancet à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1976.

Date de suspension de la liquidation: 22 novembre 1976.

Délai pour l'avance des frais: 6 décembre 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (4823)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma **Lotbau A.G.** mit Sitz in Trüllikon ZH, General- und Bauunternehmung, früher in Frauenfeld, mit Geschäftsadresse Bahnhofquai 7, 8023 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Feuerthalen (Zürcherstrasse 17) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. November 1976, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Andelfingen anzuheben, andernfalls gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Feuerthalen schriftlich einzureichen, Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Artikel 260 SchKG hinsichtlich:

a. den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,

b. eines beim Bezirksgericht Andelfingen gegen die Konkursitin hängigen Forderungsprozesses, auf dessen Fortführung die Konkursverwaltung namens der Masse verzichtet.

8245 Feuerthalen, den 18. November 1976

Konkursamt Feuerthalen:
K. Meister, Notar

Kt. Solothurn (4836)

Nachtrag zum Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Saladin Bau AG**, in 4226 Breitenbach, liegen die Nachträge zum Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplannachtrages sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventarnachtrages bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

Die den Lieferanten abgegebenen Grossistenerklärungen werden widerrufen.

4226 Breitenbach, den 25. November 1976

Konkursamt Thierstein

Kt. Basel-Stadt (4819)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Fankhauser-Konstanzer Werner**, Stöberstrasse 5, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 24. November 1976 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (4822)

Gemeinschuldner: **Lüscher-Abt Ernst**, Allschwilerstrasse 50 (Geschäftsdomizil: Grenzacherstrasse 4), Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 24. November 1976 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (4820)

Failli: **Mottier Ph. et G.**, construction d'appareils électroniques, Snc, 2, route de Coppet, 1299 Commugny.

Date du dépôt: 24 novembre 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 4 décembre 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1260 Nyon, le 24 novembre 1976 — Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. de Vaud (4821)

Failli: **Mottier Philippe**, associé dans la Snc Ph. et G. Mottier, précédemment à Commugny, actuellement domicilié à 1196 Gland, Cité-Ouest C.

Date du dépôt: 24 novembre 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 4 décembre 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1260 Nyon, le 24 novembre 1976 — Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais (4837)

Etat de collocation modifié

Faillie: **Société immobilière Albatros Vercorin SA**, à Vercorin-Chalais.

Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 29 novembre 1976.

Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 22 novembre 1976 — Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (4809)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Gharai François**, 18 janvier 1950, Iran, fumiste, exploitant une entreprise de construction de cheminées de salon, précédemment 23, chemin Attenville au Grand-Saconnex, Genève, actuellement 83, rue de Lyon à Genève, domicilié 85, rue de Lyon à Genève. (Réf. No 1, 2, 3).

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4810)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jour dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Pratola Raphaël**, 27 novembre 1935, GE, exploitant:

un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de Bellevue» sis 325, rue de Lausanne à Bellevue, Genève,

une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Nations» sise 45, rue du Grand-Pré à Genève,

une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie des Acacias» sise 34, route des Acacias à Carouge, Genève, domicilié 20, avenue Luserna à Genève, actuellement en fuite. (Réf. No 1).

1211 Genève, le 24 novembre 1976 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (4796)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die retentionsversicherte Forderung, sowie die Forderungen der Klasse I

Gemeinschuldnerin: **Chopard Strassenbau AG**, mit Sitz in Bern, Sägehofweg 10, sowie Zweigniederlassungen in Belp und Köniz.

Anfechtungsfrist: 3. Dezember 1976.

3000 Bern, den 17. November 1976 — Konkursamt Bern

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (4826)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügungen vom 18. November 1976 die Konkursverfahren über

1. **Steiner Max**, geboren 8. Juni 1936, von Boniswil AG, Malermeister, wohnhaft Pfirsichstrasse 15, 8006 Zürich,
2. **Noth Gerhard Hans**, geboren 3. September 1947, von Burgäschi SO, Magaziner, wohnhaft Breitensteinstrasse 35, 8037 Zürich,

als geschlossen erklärt.

8006 Zürich, den 19. November 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich
Telefon 01 28 94 26

Kt. Bern (4795)

Das Konkursverfahren über **Koops Henk**, 1932, niederländischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Hasenmattweg, 3312 Fraubrunnen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Fraubrunnen vom 16. November 1976 als geschlossen erklärt worden.

3312 Fraubrunnen, den 16. November 1976

Konkursamt Fraubrunnen:
Hubler

Ct. de Berne (4824)

La liquidation de la faillite de **Mathieu Michel**, Hôtel de la Demi-Lune, St-Ursanne a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 19 novembre 1976.

2900 Porrentruy, le 19 novembre 1976

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Basel-Landschaft (4825)

Das Konkursverfahren über **Soppelsa Mario**, geboren 1945, geschieden, Atelier Soppi, Innenarchitekturbüro & Möbeldetailhandel, Baslerstrasse 335, privat: Binningerstrasse 45 in Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 5. November 1976 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, den 24. November 1976 Konkursamt Binningen

Kt. Appenzell I. Rh. (4828)

Gemeinschuldnerin: **Anatomic-Strumpffabrik AG**, Oberegg.

Schlussverfügung des Konkursrichters: 15. November 1976.

9413 Oberegg, den 19. November 1976 Konkursamt Oberegg
ao. Stellvertretung

Kt. St. Gallen (4838)

1. **Eppisser Robert**, 1949, Schreiner, Seestrasse 7, 7310 Bad Ragaz.
   Verfügung vom 18. November 1976.
2. **Porotal AG**, 8891 Berschis.
   Verfügung vom 18. November 1976.

8887 Mels, den 22. November 1976 Konkursamt Sargans

Ct. Ticino (4794)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Belform S.A.**, centro delle piscine, Ascona, e stata dichiarata chiusa con decreto 18 novembre 1976 del Pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 18 novembre 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. du Valais (4827)

Le juge-instructeur II du district de Sion a prononcé, le 15 novembre 1976, la clôture de la faillite de **Brulhart-Jordan Georgette**, produits laitiers «La Chaumière», à Sion.

1950 Sion, le 19 novembre 1976 Office des faillites de Sion:
R. Girard, préposé

Ct. de Genève (4811)

Le Tribunal de première instance de Genève a, par jugement du 15 novembre 1976, prononcé la clôture de la faillite ci-dessous mentionnée:

Failli: **Bossy Julien**, 23 novembre 1931, FR, employé, domicilié 8, chemin de l'Ancien-Tir à Meinier, Genève.

Le failli a été en outre déclaré excusable.

1211 Genève, le 24 novembre 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Ct. du Valais (4829)

Vente immobilière

Failli: **Heller Rico**, fils d'Ulrich, 1936 Verbier/Bagnes.

Sur délégation de l'office des faillites d'Entremont, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 28 décembre 1976, à 16 heures, en la salle annexe du Buffet de la Gare de Sierre, les immeubles suivants sis à Vercorin-Chalais, à savoir:

1. Article 13 067, folio 2, No 295, Roches Hombes, champ de 1154 m².
2. Parcelle de base, article 12 898, folio 1, No 308, Roches Hombes, place de 797 m² et habitation de 211 m², soit la PPE No 308 L, 16/1000, droit exclusif sur le dépôt-local No 26.

Seule la part du failli, soit la moitié, est mise en vente.

Taxe de l'office des faillites:

Article 13 067	Fr. 55.– le m²
PPE No 308 L, la moitié	Fr. 5000.–

Les conditions de vente sont déposées à l'office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 19 novembre 1976 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont nommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud (4797²)

Vente d'immeuble – Villa familiale

Le jeudi 27 janvier 1977, à 15 h., dans une salle du Château de Nyon (2e étage), l'office des poursuites de Nyon procèdera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la **S.I. Stefami S.A.**, ayant son siège à Commugny, à savoir:

Commune de Founex, au lieu dit Les Arenis,

parcelle 565, folio 16, comprenant:

bâtiment	1 are 10 ca
place-jardin	11 ares 02 ca
total	12 ares 12 ca

No d'assurance 604.

Estimation fiscale	fr. 250000.–
Estimation de l'office	fr. 390000.–

Vente requise par créancier hypothécaire 2e rang et créanciers saisissants.

Délai pour les productions: 14 décembre 1976.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office, place du Château 10, dès le 6 janvier 1977.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites: les jeudi 6, vendredi 14 et jeudi 20 janvier 1977, de 15 h. à 15 h. 30, au chemin du Marais, à Founex.

1260 Nyon, le 18 novembre 1976 Office des poursuites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern (4798)

Nachlassstundung mit Vermögensabtretung

Schuldner: **Schreiber Ludwig**, Installateur, 3778 Schönried.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten Herrn Friedli von Saanen: 12. November 1976.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 12. März 1977.

Sachwalter: Bernhard Steck, Bücherexperte, Lombachweg 4, 3006 Bern.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 12. November 1976) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis am 14. Dezember 1976 schriftlich anzumelden.

Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder nicht innert Frist schriftlich anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 16. Februar 1977, 15 Uhr, im Hotel Restaurant Landhaus, 3792 Saanen.

An der Gläubigerversammlung sind die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

3006 Bern, den 18. November 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Bernhard Steck, Bücherexperte
Lombachweg 4, 3006 Bern

Kt. Bern (4839)

Das Richteramt II Burgdorf hat der Firma

Vibrobeton AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Burgdorf, Fabrikweg 5, vertreten durch Herrn Fürsprecher P. Bürgi, Schmiedengasse 27, Burgdorf,

durch Beschluss vom 16. November 1976 gemäss Artikel 293 ff SchKG eine Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten, also bis 16. März 1977, bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter eingesetzt.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 300 SchKG aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. November (Datum der Stundungsbewilligung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis spätestens 18. Dezember 1976 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage werden später publiziert und den Gläubigern auch schriftlich mitgeteilt.

3400 Burgdorf, den 16. November 1976 Der Sachwalter:
Dr. oec. Hans Peter Bieri
Alpenstrasse 41
3400 Burgdorf

Ct. Ticino (4830)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 19 novembre 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Romano Ivan**, Davesco Soragno.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. oec. pubbl. Niccolò Lucchini, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 19 novembre 1976

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (4840)

Debitore: **Ivan Romano**, Davesco Soragno.

Data del decreto di moratoria: 19 novembre 1976.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ., Via Pretorio 7, 6900 Lugano, telefono 091 3 54 71.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato. (Valuta dei crediti 19 novembre 1976).

Adunanza dei creditori: 23 febbraio 1977, 14.30 aula pretura Lugano-Distretto.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 20 novembre 1976

Il commissario del concordato:
Niccolò Lucchini lic. oec. publ.

Ct. de Vaud (4799)

Débitrice: **S.I. Vue du Lac Glion-Montreux SA.**, Glion.

Date de l'octroi du sursis: 12 novembre 1976.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 12 mars 1977.

Commissaire au sursis: le préposé à l'office des poursuites et faillites de Montreux.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 14 décembre 1976, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des poursuites et faillites, rue de la Paix 8, 1820 Montreux, dès le 4 février 1977.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 15 février 1977, à 14 h. 30, au bureau de l'office des poursuites de Montreux.

La société débitrice propose un concordat par abandon d'actif.

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.

1820 Montreux, le 17 novembre 1976 Le commissaire: P. Marguet

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (4831)

Der Gerichtspräsident von Saanen hat mit Verfügung vom 9. November 1976 die der Firma **Schneeberger Peter**, Malergeschäft, 3792 Saanen am 12. Juli 1976 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis 12. Januar 1977 verlänget.

Die Gläubigerversammlung, an der auch die Liquidationsorgane zu wählen sind, findet statt am 15. Dezember 1976 um 15 Uhr im Hotel Landhaus in Saanen.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

3792 Saanen, den 12. November 1976 Der Sachwalter:
Dr. Ernst Jeker, Fürsprecher
Bahnhofstrasse 1, 3601 Thun

Kt. Graubünden (4841)

Der Kreisgerichtsausschuss Thusis als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 3. November 1976 die Herrn **Balzer Helmut**, Malergeschäft, Summaprada, am 12. Juli 1976 gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, das heisst bis 12. Januar 1977, verlängert.

7002 Chur, den 22. November 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Florian Juon
i. Fa. Alfina Treuhand AG
Quaderstrasse 5, 7002 Chur

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (4800)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 2 décembre 1976 à 10.30 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la société **Morandi & Pasche SA**, fabrique d'articles en ciment, à Bercher, siège à Lausanne, chemin des Paleyres 12.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 16 novembre 1976

Le président du Tribunal
du district de Lausanne: Cl. Frossard

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Schwyz (4801)

Das Kantonsgericht Schwyz hat am 12. November 1976 den von **Häfliger Hans**, Transporte, 6415 Arth, Gotthardstrasse 69, mit der Gläubigermehrheit abgeschlossenen Nachlassvertrag (15% der Forderung fünfter Klasse) bestätigt und für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Die dem Nachlass-Schuldner bewilligte Stundung endet mit der Publikation dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

6430 Schwyz, den 18. November 1976

Namens des Kantonsgerichtes
Der Gerichtsschreiber:
von Hettlingen

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich (4842)

Das Bezirksgericht Bülach, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 28. Oktober 1976 den von **Klenast Reinhold**, Baugeschäft, Birchwilerstrasse 12, 8303 Bassersdorf, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich.

Gläubigerausschuss:

Dr. Walter Hottinger, Rechtsanwalt, Rüebisbachstrasse 86, 8302 Kloten.

Albert Dübendorfer-Egli, Rebhaldenstrasse 42, 8303 Bassersdorf.

Ernst Albrecht, 8424 Embrach.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlasschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8180 Bülach, den 23. November 1976 Bezirksgericht Bülach
Der Gerichtsschreiber

Kt. Bern (4832)

Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat in seiner Sitzung vom 5. November 1976 den von der Gesuchstellerin **Hans Trösch AG**, Langenthal, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

4912 Aarwangen, den 17. November 1976 Der Gerichtspräsident I

Verwerfung des Nachlassvertrages

(SchKG 309)

Kt. Zürich (4833)

Das Bezirksgericht Pfäffikon hat mit Beschluss vom 10. August 1976 den von **Vetterli Hans**, Velos & Motos, Seestrasse 35, 8330 Pfäffikon ZH, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen. Ein Rekurs hingegen wurde durch die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich abgewiesen. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

8330 Pfäffikon, den 19. November 1976

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der ao. Substitut:
M. Villiger

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (4843)

Gemeinschuldner: **Gherbezza Aldo**, Metall- und Mech. Apparatebau, Grienweg 4, 2557 Studen.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf Dienstag, 14. Dezember 1976, 10 Uhr, im Audienzsaal des Schlosses Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 13. Dezember schriftlich beim Richteramt I Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2560 Nidau, den 22. November 1976 Der Gerichtspräsident I
als Nachlassrichter:
M. Stebler

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (4835²)

Aufschub der Konkurseröffnung

Der Präsident des Handelsgerichts als Konkursrichter über Banken hat am 19. November 1976 in Sachen der

Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, Gesuchstellerin,

die Konkurseröffnung über die Gesuchstellerin einstweilen bis 20. Dezember 1976 aufgeschoben und die Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, zur Sachwalterin bestellt.

8001 Zürich, den 20. November 1976

Handelsgericht Zürich,
Der Präsident: Dr. B. Bachmann

Ct. de Vaud (4834)

Renonciation au concordat

Débitrice: Intertek SA, à Chavannes-Renens.

Le commissaire au sursis concordataire informe les créanciers que:

1. Intertek SA a renoncé, par acte du 27 octobre 1976, au bénéfice du sursis concordataire qui lui avait été accordé le 11 juin 1976 par le président du Tribunal du district de Morges;
2. la débitrice a déposé son bilan en se déclarant insolvable en justice.

1260 Nyon, le 19 novembre 1976 Le commissaire au sursis:
L. Rubin

Kt. Wallis (4802)

Das Kantonsgericht Wallis gibt bekannt, dass es mit rechtskräftigem Urteil vom 7. Oktober 1976 erkannt hat:

1. Die am 12. Juli 1976 von Rose-Marie Zengaffinen, den Gebr. Max und Jakob Zengaffinen und der Erbengemeinschaft Veronika Murmann-Rieder gegen den Entscheid der Nachlassbehörde vom 15. Juni 1976 eingereichten Rekurse werden abgewiesen.
2. Der Entscheid der Nachlassbehörde vom 15. Juni 1976, womit der von der **Luftseilbahn Wiler-Lötschental AG**, mit Sitz in Wiler, vorgeschlagene Nachlassvertrag genehmigt wurde, wird bestätigt, und die den Rekursen am 15. Juli 1976 gewährte aufschiebende Wirkung widerrufen.
3. Die Kapitalherabsetzung und die Kapitalerhöhung der Luftseilbahn Wiler-Lötschental AG sowie die Neuausgabe der Aktien gemäss Nachlassvertrag wird geregelt wie folgt:
   a) Das Aktienkapital wird von Fr. 4 Mio um Fr. 1,4 Mio auf Fr. 2,6 Mio, und der Nennwert der einzelnen Aktie von Fr. 100.– um 35% auf Fr. 65.– herabgesetzt.
   b) Anschliessend wird das Aktienkapital von 2,6 Mio um Fr. 0,95 Mio auf Fr. 3,55 Mio erhöht durch Ausgabe von 9500 neuen Aktien zum Nennwert von Fr. 100.–, voll liberiert durch Verrechnung der Forderungen der Gläubiger des Nachlassvertrages.
   c) Die Gläubiger der Luftseilbahn Wiler-Lötschental AG werden nach Massgabe des Nachlassvertrages verpflichtet, in Anrechnung ihrer Forderungen die neu ausgegebenen Aktien zu übernehmen.
   d) Die Verwaltung der Luftseilbahn Wiler-Lötschental AG wird beauftragt, den Gläubigern, soweit deren Forderungen anerkannt sind, die entsprechende Barzahlung (50% der Forderung) und Anzahl von neuen Aktien (50% der Forderung) zuzuteilen. In bezug auf weitere Einzelheiten wird verwiesen auf die Erwägungen III Ziff. 1 lit. b und Ziff. 2 lit. b.
4. Den Gläubigern, deren Forderungen ganz oder teilweise bestritten sind (vgl. erstinstanzlicher Entscheid, Buchstabe E, S. 4), wird ab Veröffentlichung des rechtskräftigen Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt zur gerichtlichen Geltendmachung ihrer Forderungen eine Verwirkungsfrist von 20 Tagen angesetzt.
5. Rose-Marie Zengaffinen, Gebr. Max und Jakob Zengaffinen und Erbengemeinschaft Veronika Murmann-Rieder tragen solidarisch die Kosten des Rekursverfahrens und dieses Entscheides.

1950 Sitten, den 18. November 1976 Der Präsident: J. Cleusix
Der Schreiber: Chr. Praplan

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen.
Shell (Switzerland), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3238), Produktions- und Handelstätigkeit in der Energiewirtschaft usw. Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1976, S. 3049.

Capital Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Tätigung sämtlicher Bankgeschäfte im In- und Ausland. Nicht Dr. Peter Stucki ist jetzt Präsident des VR (Verwaltungsrates) (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1976, S. 2527), sondern nach wie vor der seit dem 5. 6. 1961 mit dieser Charge bereits eingetragene Dr. Walter Stucki. Dr. Peter Stucki ist Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1976.
Brato Kleider Holding AG, in Zürich 1, Talacker 21, c/o Dr. Robert P. Umbricht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 10. 1976. Zweck: Beteiligung an in- oder ausländischen Unternehmungen, insbesondere an solchen der Bekleidungsindustrie. Sie kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Wenn der VR aus einem Mitglied besteht, führt dieses Einzelunterschrift. VR kann weiteren Personen Einzel- oder Kollektivunterschrift erteilen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Schraner, von Zürich und Sulz AG, in Rüschlikon.

9. November 1976.
Technology Transfer Inc., in Zürich 2, Dreikönigstrasse 21 (c/o Hayek Engineering AG, Zweigniederlassung Zürich), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 10. 1976. Zweck: Beratung in Bezug auf und Vermittlung von technologischem Wissen, insbesondere im Zusammenhang mit der Industrialisierung ganzer Gebiete oder Länder; kann Beteiligungen und Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Nicolas Hayek, von und in Meisterschwanden, Präsident und Delegierter, und Dr. René Schneiter, von Zürich, in Küsnacht, beide mit Einzelunterschrift.

11. November 1976. Immobilien.
S.I. Crasta S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2629). Die Generalversammlung vom 1. 11. 1976 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 12./18. 11. 1968 datieren. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf, den Bau und die Vermietung sowie die Verwaltung von Mobilien und Immobilien, die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen, die Vermögensverwaltung von Dritten, Finanzoperationen jeder Art und jede andere finanzielle und mit diesem Zweck verbundene kommerzielle Transaktion. Die Gesellschaft kann unter jedwelcher Form an ähnlichen Unternehmen teilnehmen. Die Gesellschaft wird im Kanton Tessin keine Tätigkeit ausüben und dort keine Immobilien besitzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Lorenzo Gilardoni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Edgar Knobel, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 16, in Zürich 1.

11. November 1976.
Elektro-Hop AG, in Richterswil, Dorfstrasse 32, Aktiengesellschaft, (Neueintragung), Statutendatum: 1. 11. 1976. Zweck: Projektierung und Ausführung von Telefon- und Elektroinstallationen, Handel mit elektrischen Haushaltapparaten und anderen Elektro-Artikeln; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften auf eigene Rechnung erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «Elektro-Hofer», in Richterswil, mit Aktiven von Fr. 192 712.85 und Passiven von Fr. 148 968.05 gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1976 zum Uebernahmepreis von Fr. 43 744.80, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Peter Hofer, von Rothrist, in Richterswil, Präsident; Wilhelm Widmer, von Männedorf und Gisikon, in Stäfa.

11. November 1976.
Elektro-Hofer, in Richterswil (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2050), Erstellung von elektrischen Installationen und Verkauf von elektrischen Apparaten. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1976 sind an die «Elektro-Hop AG», in Richterswil, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

11. November 1976. Bestandteile für Zentralheizungen.
Protherm A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1976, S. 2681), Handel mit und die Fabrikation von Bestandteilen für Zentralheizungen usw. Otmar, nicht wie eingetragen Othmar, Rall, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Bürger von Wettswil. Es wohnen nun die beiden Mitglieder des VR: Richard Meier in Uitikon, und Carry Gross in Küsnacht ZH.

11. November 1976. Restaurationsbetriebe.
Eduma G.m.b.H., in Winterthur 2, Industriestrasse 21. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. 10. 1976 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Führung von Restaurationsbetrieben, Handel mit und Betrieb von Automaten jeglicher Art, Handel mit Immobilien und Mobilien, Ankauf von Geschäftsanteilen, Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter sind: Martin Abplanalp, von Gadmen, in Winterthur, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Edwin Jaberg, von Radelfingen, in Winterthur, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, und Ulrich Schärer, von Busswil bei Melchnau BE, in Winterthur, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Martin Abplanalp, Edwin Jaberg und Ulrich Schärer.

11. November 1976.
Chemische Reinigung Altstetten, P. & M. Anderle-Scherrer, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 902), chemische Kleiderreinigungsanstalt. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. November 1976. Reitartikel, Jeanskleider.
«Ranchwear», André Bisang, in Wädenswil, Bahnhofplatz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Bisang, von Luzern, in Wädenswil. Handel mit Reitartikeln und Jeanskleidern im Westernstyle.

11. November 1976.
Baugenossenschaft Kyburg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1362), Erstellung von Wohnhäusern mit Klein- und Mittelstandswohnungen usw. August Härtenstein aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fritz Röthlisberger nicht mehr Kassier des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Arthur Eichenberger, von Zürich, in Unterengstringen, Kassier, und Paul Hertig, von Oberhofen am Thunersee, in Zürich, Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Kassier und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

11. November 1976. Fahrzeuge und Geräte.
Primus Kölliker AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1973, S. 1355), Fabrikation von und Handel mit Primus-Fahrzeugen und -geräten, usw. Neue Adresse: Langstrasse 63, Zürich 4.

11. November 1976. Waren aller Art.
Technomedica AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 372), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Verkauf von medizintechnischen Einrichtungen und Apparaten usw. Das Domizil an der Dorfstrasse 40, in Zürich 10, bleibt Rechtsdomizil der Gesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Industriestrasse 47, Glattbrugg.

11. November 1976.
Jean Boutique AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1976, S. 887), Handel mit Textilien der Damenmodebranche und insbesondere Führung von Ladengeschäften im Boutique-Stil im In- und Ausland usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 11. 1976 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1976.
Discosound Electronic GmbH, in Horgen (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1971, S. 2439). Vorwiegend Vertrieb von elektronischen Tonträgern für die Unterhaltungsbranche usw. Peter Rohner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist an die neue Gesellschafterin Sinéad Gisel-Meaney, von Zürich und Wilchingen, in Horgen, übergegangen. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Heinz Gisel wohnt nun in Horgen. Neue Adresse: Bachtelstrasse 16.

11. November 1976. Waren aller Art.
Akmag M. Akeret AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Altstetterstrasse 126, Zürich 9. Statutendatum: 4. 11. 1976. Zweck: Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, Durchführung von Agentur- und Kommissionsgeschäften aller Art, Erwerb und Verkauf von Aktien und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen; kann auch andere Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen durchführen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Die Gesellschaft ist in der Anlage ihrer Mittel frei. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind Martin Akeret, von Nussbaumen TG, in Zürich, Präsident, und Mentana Akeret-Tommasini, von Nussbaumen TG, in Zürich.

11. November 1976. Haushaltartikel.
Osmal AG (Osmal SA) (Osmal Ltd), in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 85 (c/o Dres. Hoffmann, Frick & Widmer), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 10. und 2. 11. 1976. Zweck: Herstellung von Haushaltartikeln und verwandten Waren sowie Handel mit Waren aller Art, Abwicklung von Import- und Exportgeschäften sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 30 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Mitglieder des VR: Amalie Leutwyler, von Birrwil, in Uster, Präsidentin, Rolf Leutwyler, von Birrwil, in Uster, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Roland Kutschan, von und in Uster.

11. November 1976. Kunststoffe usw.
Hürner AG, in Lindau (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1757), Herstellung von Produkten aus Kunststoffen usw. Die Generalversammlung vom 22. 10. 1976 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Otto Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. November 1976.
Jacobs Management & Consulting AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2071), Erfüllung von Management-Funktionen und Erbringung von Beratungen usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Gebhard, von Basel, in Riehen.

11. November 1976. Waren aller Art.
W. Walter, in Zürich (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2951), Handel mit Waren aller Art, insbesondere technische Neuheiten. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

11. November 1976.
Saturnia Immobilien A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 847), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Neue Adresse: Susenbergstrasse 77, in Zürich 7 (bei Jolantha Neukom).

11. November 1976. Textilien.
Neue Eckert AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1976, S. 746), Handel mit und Vertrieb von Textilien aller Art usw. Neue Adresse: Kernstrasse 57, Zürich 4.

11. November 1976.
Progressus Rollen AG (Les Roulettes Progressus SA) (Progressus Castors Ltd.), in Dielsdorf (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2347), Herstellung von und Handel mit Transportgeräten usw. Die Prokura von Werner Grendelmeier ist erloschen.

11. November 1976. Käse, Butter usw.
W. Ottiger AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1966, S. 386), Handel mit Käse, Butter usw. Walter Ottiger, sen., aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Walter Ottiger nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Präsident des VR und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Renato Pelloni, von Breno und Zürich, in Bremgarten AG, zugleich Geschäftsführer, und Kurt Ottiger, von Ballwil und Ruswil, in Zürich.

11. November 1976.
«Ideal» Bau-AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2867), Betrieb einer Generalbauunternehmung usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1976, S. 3206/3207) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1976. Produkte der kosmetischen Branche.
Salea A.-G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 898), Herstellung und Vertrieb von Produkten der kosmetischen Branche usw. Die Prokura von Fridolin Röösli ist erloschen.

11. November 1976.
Christlicher Metallarbeiter-Verband der Schweiz (CMV), in Winterthur 1, Verein (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1971, S. 1659). Die Unterschriften von Franz Heim und Max Füglister sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Peter Allemann, von Aedermannsdorf und Olten, in Winterthur, Verbandspräsident, und Anton Scherrer, von Quarten, in Winterthur, Zentralsekretär.

11. November 1976. Schlosserei, Metallbau.
Willy Hänseler, in Winterthur, Strittackerstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Hänseler, von Winterthur, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Willy Hänseler, jun., von Rafz, in Winterthur. Schlosserei sowie Metallbau und Blechverarbeitung.

11. November 1976. Immobilien.
CHG-Denia AG, in Zürich 11, Oerlikonerstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 11. 1976. Zweck: Vermittlung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften im Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Wiget-Truffer, von Zürich, in Oberentfelden.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

11. November 1976. Heizungen, sanitäre Anlagen.
Fritz Krebs & Co. AG Filiale Aarberg, in Aarberg, Handel mit und Installationen von Heizungs- und sanitären Anlagen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1974, S. 2392), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Oberhofen am Thunersee. Hans Frutiger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Ernst Mattenberger (bisher VR-Mitglied) ernannt. Er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde Dr. Hans-Ulrich Dürrenmatt, von Guggisberg, in Thun, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Mattenberger führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen. Die Prokura von Beat Eicher ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Bernhard Blum, von Eriz, in Lyss, und Martin Möri, von Lyss, in Thun. Die Prokuristen Bernhard Blum, Martin Möri und Vinzenz Hunkeler sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt.

11. November 1976.
Otto Moor AG, Autotransporte, Lyss, in Lyss, Ausführung von Autotransporten, sowie Aushub- und Tiefbauarbeiten, ferner den Kauf, die Ueberbauung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 731). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Hans Nydegger, Mitglied, und Madeleine Moor-Dupraz, Mitglied. Ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist nunmehr Otto Moor. Er zeichnet weiterhin einzeln.

11. November 1976. Kiosk.
Alfred Gerber, in Lyss, Betrieb eines Kiosks für Raucherartikel, Schokolade- und Confiseriewaren sowie Früchte und Gemüse (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3788). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Martha Gerber-Anderegg», in Lyss, übernommen.

11. November 1976. Kiosk.
Martha Gerber-Anderegg, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Martha Gerber-Anderegg, von Langnau i. E., in Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alfred Gerber». Betrieb eines Kioskes für Raucherartikel, Schokolade- und Confiseriewaren sowie Früchte und Gemüse. Bahnhofstrasse 2.

Bureau Bern

11. November 1976. Waren aller Art, Kosmetika.
Allbella AG (Allbella SA), in Bern. Mit Statuten vom 25. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kosmetika, Körperpflege-, Parfümerie- und verwandten Produkten sowie Badezimmereinrichtungen und Kunstgegenständen; Auswertung und Vermittlung von Lizenzen sowie Uebernahme und Weitergabe von Vertretungen. Die Gesellschaft führt Branchen-, Verkaufs- und Kaderbildungskurse durch und kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt: die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Pierre Esseiva», in Arch, gemäss Bilanz per 25. Oktober 1976 und Sacheinlagevertrag vom 25. Oktober 1976, nämlich Aktiven von Fr. 14 053.70 und Passiven von Fr. 553.70; ferner kosmetische Produkte gemäss Warenverzeichnis und Sacheinlagevertrag vom 25. Oktober 1976 sowie weitere kosmetische Produkte und Badezimmereinrichtungen gemäss Warenverzeichnis und Sacheinlagevertrag vom 25. Oktober 1976 zum Gesamtübernahmepreis von insgesamt Fr. 42 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 18 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Siegmund Bela, deutscher Staatsangehöriger, in Speyer (BRD), Präsident; Edy Bigler, von Muri bei Bern, in Bolligen, Vizepräsident und Sekretär; Jerzy Hoszek, schwedischer Staatsangehöriger, in Lund (S), Delegierter; Pierre Esseiva, von Montévraz, in Arch, und Rosmarie Bigler-Stalder, von Muri bei Bern, in Bolligen. Edy Bigler und Pierre Esseiva führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit Dr. Siegmund Bela oder Jerzy Hoszek. Geschäftsdomizil: Florastrasse 13 (gemietete Räume).

11. November 1976.
Aedificium Studer Immobilien AG, in Bern. Mit Statuten vom 28. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 47 Namenaktien zu Fr. 1000 und 30 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Ver-

waltungsrat bestcht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Hugo E. Studer, von Winterthur, in Münsingen; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eveline Pichel, von Schüpfen, in Ostermundigen, Gemeinde Belligen. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 42.

Bureau Biel-Bienne

11. November 1976.
Peter Bichsel, Generalagent, in Biel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2802). Der Firmainhaber Peter Bichsel wohnt nun in Nidau.

11 novembre 1976. Radio-télévision.
Brüggimann & Alogna, à Bienne, radio-télévision, société en nom collectif (FOSC du 26. 11. 1975, N° 277, p. 3143). La société est dissoute depuis le 31 octobre 1976. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau Büren an der Aare

10. November 1976. Generalunternehmung.
General Bautec AG, in Busswil bei Büren, Uebernahme und Ausführung von Generalunternehmeraufträgen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 675). Neues Domizil: Höhenweg 12, 3292 Busswil.

10. November 1976. Liegenschaften.
Streit & Gubler, in Busswil bei Büren, Kauf, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 806). Neues Domizil: Höhenweg 12, 3292 Busswil.

Bureau Burgdorf

10. November 1976. Nahrungsmittel.
EG Burgdorf Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Grosshandelsunternehmen für Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1976, S. 2384). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. 11. 1976 wurde das Grundkapital von Fr. 3 400 000 auf Fr. 7 400 000 erhöht durch Ausgabe von 8000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 7 400 000, eingeteilt in 14 800 Namenaktien zu Fr. 500. Fritz Gerber und Dr. Franz Schertenleib, deren Unterschriften erloschen sind, und Eduard Sterchi, alle infolge Demission, sowie Carl Flatt, infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Beat Curti, von Rapperswil und Luzern, in Zürich; Albert Hofer-Feller, von und in Luzern, beide kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt, sowie Dr. Erich Hubacher, von Hindelbank, in Bern, als Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

11. November 1976.
Käsereigenossenschaft Unterfrittenbach, in Rüderswil (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1962, S. 1515). Vizepräsident/Kassier Werner Leuenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Fankhauser, von Trub, in Lauperswil, als Vizepräsident/Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

Berichtigung.
Modern Look SA, in Laufen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3305). Peter Voegeli zeichnet als Präsident und Vize-Direktor einzeln.

Bureau de Porrentruy

11 novembre 1976.
Habillement Industriel Horloger S.A. (H.I.H.), succursale de Vendlincourt. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Habillement Industriel Horloger S.A. (H.I.H.)», à Neuchâtel, création, achat et vente de l'habillement des garde-temps, appareils de mesure, ou tout autre appareil similaire, inscrite sur le registre du commerce de Neuchâtel (FOSC du 10. 4. 1975, N° 82, p. 938), a, suivant décision de son conseil d'administration du 23 juin 1976, créé une succursale à Vendlincourt. La succursale est engagée par la signature individuelle de Pierre Flückiger, de Dürrenroth, à St-Imier, président du conseil d'administration, et la signature collective à deux des administrateurs suivants: Paul-André Flückiger, de Dürrenroth, à St-Imier; Ami Scholler, de St-Ursanne, à Bienne; Pierre Iff, d'Auswil, à Courtelary; Walter Bieri, de Schangnau, à Bienne, et du directeur Wilfred Girod, de Loveresse, à Hauterive. Adresse de la succursale: Vendlincourt.

Bureau Wangen a.d.A.

11. November 1976.
Therese Bärtschi, Restaurant Schlüssel, in Seeberg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Therese Bärtschi, geborene Pfäffli, von Eggiwil, in Seeberg. Betrieb des Restaurants Schlüssel. Einzelzeichnungsberechtigung wird erteilt an Daniel Bärtschi, von Eggiwil, in Seeberg. Bernstrasse 2, 3364 Seeberg.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. November 1976. Teppiche usw.
Leo Albisser, in Sursee, Merkurstrasse 13. Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Leo Albisser, von Luzern, in Littau. Vertrieb von Teppichen, Bodenbelägen und Vorhängen.

11. November 1976. Filme.
Dorta A.G. (Dorta S.A.) (Dorta Ltd.), in Luzern, Filmproduktion, Filmverleih usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2124). Neue Adresse: Maihofstrasse 79.

11. November 1976. Immobilien.
Metropol Weggis AG., in Weggis, Immobilien (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1513). Durch Urteil vom 27. Oktober 1976 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

11. November 1976.
K. Rüetschi Drucksachenberatung, in Luzern, Kreuzbuchrain 12, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Karl Rüetschi, von Basel, in Luzern. Beratung für sämtliche Drucksachen und -verfahren.

11. November 1976.
St. Johann-Verein, in Luzern, Krankenpflege (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1198). Dr. iur. Hans Schumacher und Dr. theol. Arnold Huwyler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Armand Wyrsch, von Emmetten, in Luzern. Neuer Vizepräsident ist Burkhard Zürcher, von Menzingen ZG, in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Vorsteher.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

8. November 1976. Lebensmittel.
Alvital AG, in Kerns. Herstellung und Vertrieb von neuzeitlichen Lebensmitteln auf biologischer Basis sowie vollbiologischer Zusätze, Verarbeitung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Rohprodukten usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1976, S. 2599). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Alvital AG in Liq.,** durch den Verwaltungsrat Hans Peter Lengweiler, von Riehen, in Ennetbürgen, als Liquidator, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Pilatusstrasse 38, Hergiswil NW.

11. November 1976. Maschinen.
Elfo AG Sachseln, in Sachseln. Fabrikation und Handel von Maschinen, Apparaten, Instrumenten und Bestandteilen aller Art, insbesondere von Metallfiltern für Hausgeräte usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 168/169). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. November 1976 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen, bestehend aus Produktionsanlagen, Maschinen, Geräten usw., bewertet und übernommen zum Preis von Fr. 300 000 voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. November 1976.
Frau H. Leisinger-Maier, Caravan-Comet, in Alpnach. Fabrikation von und Handel mit Wohnwagen sowie Zubehörteilen (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 270). Der Kantonsgerichtspräsident des Kantons Obwalden hat durch Urteil vom 21. Oktober 1976 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

11.November 1976.
Immobilien- und Grundstücksberatungs AG, in Hergiswil, Beratungen und Vermittlung weltweit, vor allem im Grundstücks- und Immobilien-Sektor usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1974, S. 1323). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1976 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Le Micocoulier SA.** Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Müller, von Luzern, in Kriens.

Glarus – Glaris – Glarona

11. November 1976. Treuhandgeschäfte.
Benico A.G., in Glarus. Ausübung von Mandaten und Funktionen, die im allgemeinen zum Tätigkeitskreis einer Treuhand- und Wirtschaftsplanungs-Gesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Erich Glogg, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Gerhard Glogg, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor einzeln.

11. November 1976. Finanzgeschäfte.
Finapolis A.G., bisher in Glarus. Tätigung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1975, S. 48). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1158) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1976.
«Hefima» Immobilien-Gesellschaft in Liquidation, in Glarus. Verschaffung und Verwaltung von preiswürdigen und zweckmässigen Wohngelegenheiten und Geschäftsräumlichkeiten usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3144), Genossenschaft. Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

11. November 1976. Tierzucht.
Sana-Porc-Organisations AG, in Bilten. Zusammenschluss freier Partner zu einer optimierten Produktionsgemeinschaft, bestehend aus gemeinsamer Produktion, Veredelung, Zucht und Mast des Markenschweines «Sana-Porc» usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1976, S. 1399). Jakob Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1976. Treuhandgeschäfte.
Ursenco A.G., in Glarus. Ausübung von Mandaten und Funktionen, die im allgemeinen zum Tätigkeitskreis einer Treuhand- und Wirtschaftsplanungs-Gesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Erich Glogg, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gerhard Glogg, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

11. November 1976.
Salimenta A.G., in Zug, Kauf und Verkauf, Import und Export von Waren usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Oktober 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Salimenta A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die «Fidinam S.A., Treuhandgesellschaft für Anlagen und Verwaltungen», in Lugano. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Giangiorgio Spiess, Präsident, und Alberto Collenberg, Mitglied, sind erloschen.

11. November 1976. Industriczubehör.
Stuva AG Zug, in Zug, Handel mit Industriezubehör usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 441). Dr. Kurt L. Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand A.G. Zug), 6300 Zug.

11. November 1976. Finanzierungen.
Olskom AG, in Zug, Verwaltung, Kauf und Verwertung von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1141). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Finord AG (Finord S.A.) (Finord Ltd.) (Finord Inc.).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Finanzierung von Beteiligungen sowie direkte Beteiligung an Unternehmungen, ferner Verwaltung, Kauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien, namentlich im norddeutschen Raum.

11. November 1976.
Macoil Trading and Shipping Company A.G., in Zug, Ankauf, Verkauf und Vertrieb von Mineralölprodukten usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1331). Neues Domizil: Artherstrasse 12 (eigene Büros).

11. November 1976.
Lectra-Technik AG, in Baar, Herstellung von und Handel mit technischen und elektrotechnischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3165). Peter Utz, Geschäftsführer, wohnt nun in Anglikon.

11. November 1976.
Perluva AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1975, S. 1826). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Perluva AG in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Henri Elfen, von Genf, in Zürich, Verwaltungsratsmitglied. Die Unterschriften der Verwaltungsräte, Ernst W. Meier, Präsident, und Jean A. Duruz sind erloschen.

11. November 1976.
CCS Computer Consulting Services GmbH, in Zug, Erbringung von Beratungsdienstleistungen usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2937). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ascona (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3169) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1976.
Pajolo AG, in Zug, Beratung, speziell auf dem Gebiet des Bank-, Finanz- und Börsenwesens usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1903). Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Lois A. Hambrick geb. Donnelly, amerikanische Staatsangehörige, in Ventura, Kalifornien (USA).

11. November 1976.
Chemcell SA, bisher in Zug, alle Arten von Chemikalien, Plastik- und Farbstoffen, Fasern, Garnen, Textilgeweben und verwandte Produkte zu kaufen, zu fabrizieren usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1975, S. 3460). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Domizil: Zugerstrasse 8a (eigene Büros), 6340 Baar.

11. November 1976. Pharmazeutische Produkte.
Bristol-Myers S.A., bisher in Zug, alle Arten von pharmazeutischen Produkten, Toilettenartikel sowie Lebensmittel wie auch verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1976, S. 2082). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Domizil: Riedstrasse 3 (eigene Büros), 6330 Cham.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

10 novembre 1976. Construction.
Bassyb S.A., à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1976, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'étude et la réalisation de travaux de construction de bâtiments locatifs, commerciaux, administratifs, d'édifices publics, de travaux de génie-civil et de travaux publics. La société peut prendre des participations dans toute entreprise poursuivant un but commercial, industriel ou artisanal. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 510 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Il est actuellement composé de Pierre Comina, de et à St-Aubin NE, président; Maurice Décoppet, de Suscévaz, à Yverdon, secrétaire; Michel Gabella, d'Yverdon et Tramelan, à Yverdon, membre. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Domicile de la société: chez Ernest Gabella SA, succursale d'Estavayer-le-Lac, Grand-Rue.

Bureau de Fribourg

11 novembre 1976.
Soveb, société à responsabilité limitée pour la vente de matériel de bureau, à Fribourg (FOSC du 14. 4. 1975, N° 85, p. 963). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 novembre 1976, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Soveb, société à responsabilité limitée pour la vente de matériel de bureau en liquidation,** par la société Fides Société Fiduciaire, ayant son siège à Zurich, succursale de Genève, nommé liquidatrice. Willy Becker et Claude Henriod ne sont plus gérants; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse de la société en liquidation: Fides Société Fiduciaire, à Genève, avenue de Champel 8c.

11 novembre 1976. Tous produits.
Ingersoll-Rand World Trade Limited, à Hamilton, succursale de Fribourg, à Fribourg, commerce de produits de tous genres, etc. (FOSC du 8. 12. 1971, N° 287, p. 2961). Othmar Schnyder, directeur (inscrit), est nommé aussi administrateur-délégué. Il continue à signer individuellement.

11 novembre 1976. Participations.
Watching S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 4. 3. 1976, N° 53, p. 617). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

10. November 1976. Holz.
Gebr. Pfäffli & Cie., A.G., Obergerlafingen, in Obergerlafingen, Verarbeitung von und den Handel mit Holz, Holzwaren, zudienenden und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1976, S. 696). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. April 1976 über die ausserordentliche Generalversammlung wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien von je Fr. 1000 nominell erhöht. Die Liberierung erfolgt durch Verrechnung von unter den Passiven der Gesellschaftsbilanz aufgeführten Forderungen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 170 Namenaktien zu Fr. 500; 650 Namenaktien zu Fr. 100 sowie 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Olten-Gösgen

10. November 1976. Schleifmittel usw.
Saitag AG., in Trimbach, Fabrikation, An- und Verkauf von Industrieerzeugnissen, insbesondere von Schleifmitteln usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2115). An der Generalversammlung vom 9. Oktober 1976 wurden die Statuten revidiert. Neue Firma: **Schleifag AG (Schleifag SA) (Schleifag SpA) (Schleifag Ltd).** Präsident Ernesto Peinetti, dessen Unterschrift erloschen ist, und Felice Rollino sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsberechtigung wurden Guido Colonna und Anna Maria Quagliotto, beide italienische Staatsangehörige, in Turin (Italien), in den Verwaltungsrat gewählt. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor Albert Müller ist nun Präsident desselben. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates Hans Peter Jäger wohnt nun in Männedorf.

10. November 1976. Automobilreparaturen usw.
M. Bobnar, in Olten, Betrieb einer Automobilreparatuwerkstatt mit Tankstelle usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1968, S. 2187). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1976 und Sacheinlageverträgen vom 5. November 1976 durch die nachstehend eingetragene «M. Bobnar AG», in Hägendorf, gelöscht.

10. November 1976. Automobile.
M. Bobnar AG, in Hägendorf. Mit Statuten vom 5. November 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör; Betrieb einer Autoreparatur- und Servicegarage. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und andere Betriebe übernehmen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Oktober 1976 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «M. Bobnar», in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1976 und zwei Sacheinlageverträgen vom 5. November 1976, wonach die Aktiven Fr. 1 594 840.85 und die Passiven Fr. 607 042.55 betragen, zum Preise von Fr. 987 798.30, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Maximilian Bobnar, von Olten, in Hägendorf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franzesca Bobnar, von Olten, in Hägendorf, und Hans-Rudolf Beyeler, von Rüschegg, in Rothrist. Domizil: Industriestrasse Ost.

Bureau Stadt Solothurn

11. November 1976. Restaurant.
Charlotte Bigler-Haider, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «zum alten Stephan» (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 858). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. November 1976.
Hella Straub, Claron Handelsunternehmen, in Basel, Passwangstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hella Straub, von Wanzwil, in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Georges Schweighauser, von Bottmingen, in Basel. Uebernahme von Vertretungen, Import und Export von Waren aller Art.

10. November 1976.
Café-Betriebs AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 814). Grundkapital von Fr. 60 000, nun voll liberiert.

10. November 1976.
I.D.C., Industrial Development Company SA, in Basel, Vermittlungstätigkeit usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 874). Prokura Max Kellerhals erloschen. Prokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR neu: Gottfried Senn, von Unterkulm, in Allschwil.

10. November 1976.
Spannbeton AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2871), mit Hauptsitz in Lausanne. Prokura zu zweien neu: Bernhard Jaun, von Beatenberg, in Burgdorf.

10. November 1976. Staubsauger usw.
H. Kehrli, in Basel, Staubsauger usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1948, S. 1247). Domizil nun: Feldbergstrasse 9. Geschäftsnatur nun: Handel mit Staubsaugern verschiedener Marken und deren Bestandteilen; Reparaturen von Staubsaugern aller Marken.

10. November 1976. Kreditvermittlung.
R. Kilchherr & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Kreditvermittlung usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1970, S.296). Es wohnen nun: Rudolf Kilchherr, unbeschränkt haftender Gesellschafter, in Itingen, und Walter Rudin, Kommanditär, in Füllinsdorf.

10. November 1976. Erzeugnisse der zahnärztlichen Branche.
3-S Company AG, in Basel, Erzeugnisse der zahnärztlichen Branchen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 303). Einzelprokura neu: Peter W. Gisiger, von Basel und Hauenstein-Ifenthal, in Basel.

10. November 1976. Planungsarbeiten usw.
Pidac AG, Zweigniederlassung in Basel, Planungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650), mit Hauptsitz in Stettlen. Domizil: Picassoplatz 8 (behördliche Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung).

10. November 1976.
Photo Zimmer, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1961, S. 2174). Domizil: Picassoplatz 4 (behördliche Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung).

10. November 1976.
Caissa AG, in Basel, Klubheim der Basler Schachgesellschaft usw. (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1974, S. 3250). Domizil: Picassoplatz 8 (bei Dr. Martin Schubarth). (Behördliche Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung).

10. November 1976.
Café Mexicana, Marie-Louise Blattmann, in Basel (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2959). Domizil: Stänzlergasse 3 (behördliche Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnumerierung).

10. November 1976. Treuhandbüro.
E. Keller, in Basel, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1975, S. 2237). Geschäftsnatur nun: Treuhandbüro.

10. November 1976.
«Fumaro» Tabak-Handels-AG, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 811). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Abdi Fuad Akev und Dr. Leo G. Loepfe. Unterschriften erloschen. Dr. Hans Peter Napp, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

10. November 1976.
Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Speditionen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 716), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Manfred Groten erloschen.

10. November 1976.
Packkunst AG, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1975, S. 963). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 29. 10. 1976. Firma nun: **Packkunst AG in Liq.** Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Dr. Markus Ranft, Verwaltungsratspräsident, und Peter Baer, Verwaltungsratsmitglied, welche aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften als Verwaltungsratspräsident und als Verwaltungsratsmitglied erloschen sind.

10. November 1976. Verlagsbuchhandlung.
S. Karger AG, in Basel, Verlagsbuchhandlung (SHAB Nr. 138 voim 16. 6. 1976, S. 1711). Statutenänderung: 9. 11. 1976. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 360 Namenaktien zu Fr. 1000 und von 400 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 500 000, voll liberiert, 450 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. November 1976. Pressluftwerkzeuge.
Preluwag, in Neuhausen am Rheinfall, Verkauf von SIG-Pressluftwerkzeugen und Handel mit anderen technischen Erzeugnissen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1968, S. 1506). Dr. Hans Kreis, Vizepräsident, und Wolfgang Gähwyler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift: Dr. Bruno Dönni, von Wolfenschiessen und Zürich, in Neuhausen am Rheinfall, und Dr. Ulrich Dätwyler, von Unterentfelden, in Neuhausen am Rheinfall.

11. November 1976.
UWA Siebdruck, Scheuermann & Co., in Schaffhausen, Grubenstrasse 96 (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 10. November 1976. Walter Scheuermann und Ursula Scheuermann, beide von und in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Siebdruckerei und Vertrieb von Artikeln dieser und verwandter Branchen, sowie Import und Vertrieb von kanadischen Lederartikeln aller Art.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

9. November 1976. Liegenschaften usw.
Catimo AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1149). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. November 1976 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Speicher verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 10. April 1974 wurden entsprechend revidiert. Zweck: An-, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten, Uebernahme von Generalunternehmeraufträgen sowie die Durchführung der damit im Zusammenhang stehenden Finanzierungen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Elisabeth Cattozzo-Manser, von Appenzell, nun in Speicher. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Fioravante Cattozzo-Manser, italienischer Staatsangehöriger, in Speicher. Domizil: Hinterwies.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

10. November 1976.
Raiffeisenkasse Bernhardzell, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1657). Franz Steiner, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt: Josef Eigenmann, von Waldkirch, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

10. November 1976. Stickereien.
Alois Ziegler's Erben, in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Monogramm- und Zierstickereien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2252). Gertrud Ziegler, Gesellschafterin und Prokuristin, heisst infolge Verehelichung Gertrud Lehmann-Ziegler, ist nun Bürgerin von Andwil SG und wohnt nun in Wittenbach, und der Gesellschafter Alois Ziegler wohnt nun in Warragamba (Australien).

10. November 1976.
Radio-Television Stadler, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Felix Stadler, von Birrwil, in Kirchberg. Verkauf und Reparatur von Video-, Radio- und Fernsehapparaten sowie Installation von Antennen. Hausenstrasse 108, 9533 Kirchberg.

10. November 1976. Eisenwaren.
Eggenschwiler AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1973, S. 2164). An der Generalversammlung vom 28. Oktober 1976 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Jona SG verlegt und das bisherige Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlungen von Fr. 200 000 und Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft von Fr. 50 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten der Gesellschaft revidiert. Zweck ist nun: Handel mit Eisen, Werkzeugen, Beschlägen und Haushaltartikeln. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. November 1976.
Farmtech AG, bisher in Bronschhofen, Erstellung von landwirtschaftlichen Bauten als Generalunternehmen usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1975, S. 3410). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1976 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Wil SG verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Bronschhoferstrasse 40.

11. November 1976. Kratzen.
Graf & Cie. A.-G., in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb von Kratzen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 110). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg R. Graf, von Oetwil am See und Leutwil AG, in Bäch, Gemeinde Freienbach.

11. November 1976.
Mundo-Möbel AG, in Altstätten (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3356). Urs Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: lic. iur. Gerold Zollikofer, von St. Gallen, in Sulz bei Künten.

11. November 1976. Gaststätten.
SET Setos AG, in St. Gallen, Erstellung und Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1367). Die Unterschrift von Niklaus Conzett, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter F. Sarasin, von und in Basel.

11. November 1976.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Sargans, in Sargans (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1974, S. 1064). Elsa Morger-Hösli, Aktuarin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Rolf Huber, von St. Gallen, in Sargans, Aktuar. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Buchhalter-Kassier.

11. November 1976.
Otoplastic-Labor F. Geser & Co., in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2877). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

11. November 1976. Büroberatung.
Küng & Co., in Jona, Büroberatung, -planung und -organisation, Handel mit und Service von Büromaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1975, S. 565). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

11. November 1976.
Helbling & Co., Baggerei und Kiesvertrieb, in Jona, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1543). Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 29 (amtliche Strassenumbenennung).

11. November 1976. Heizungen usw.
Mandelbaum AG, in St. Gallen, Betrieb eines Büros für Planung und Architektur usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1975, S. 2637). An der Generalversammlung vom 11. November 1976 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Peter Engler», in Amriswil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. November 1976 samt Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1976 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 379 624.85 und Passiven von Fr. 274 623.60 zum Preise von Fr. 105 001.25, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Engler, Gebrüder, Aktiengesellschaft (Engler, Frères, Société Anonyme) (Fratelli Engler, Società Anonima) (Engler, Brothers, Limited)** und der Zweck: Planung, Teilfabrikation und Montage von Raumheizungen und Warmwasserbereitungen mit verschiedenen Energieträgern, von luft- und klimatechnischen sowie sanitären und elektrischen Anlagen; Durchführung von Planungs- und Architekturarbeiten, Entwicklung von Baustoffen und Verwertung technischer Patente und Lizenzen. Sie kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten sowie Bauten auf eigene oder fremde Rechnung erstellen und Generalunternehmungsaufträge für Hoch- und Tiefbauten, Umbauten und Renovationen übernehmen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Peter Engler, in Amriswil, Präsident, und Urs Engler, beide von Sevelen, letzterer in St. Gallen. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, André Engler, führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

11. November 1976.
Boda-Metzg AG, in Vals. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. November 1976. Zweck: Betrieb einer Metzgerei, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, in bar voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Karl Kühne, von Rieden SG, in Vals; Mitglied: Elfrieda Schnider, von und in Vals. Präsident zeichnet einzeln, Mitglied kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien: Ursula Schnider, von und in Vals. Domizil: Poststrasse, 7132 Vals.

11 novembre 1976.
Aidco Finanz A.G., in Coira, partecipazioni (FUSC del 13. 9. 1972, N° 215, p. 2401). Atto pubblico del 5 novembre 1976: Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Aidco Finanz A.G. in liquidazione.** Liquidatrice unica è Teresita Arnaboldi, da Morbio Inferiore, in Novazzano, con firma individuale. La firma del Dr Elbio Gada, quale amministratore unico, è pertanto estinta.

11 novembre 1976. Partecipazioni.
Mountdrake A.G., in Coira, partecipazioni (FUSC del 5. 2. 1975, N° 29, p. 320). Atto pubblico del 5 novembre 1976: Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Mountdrake A.G. in liquidazione.** Liquidatrice unica è Teresita Arnaboldi, da Morbio Inferiore, in Novazzano, con firma individuale. La firma di Dr Alessandro Villa, presidente, e Dr Elbio Gada, membro, è pertanto estinta.

11 novembre 1976.
IMCO-Waterless-articoli casalinghi SA, in Roveredo (FUSC del 15. 4. 1976, N° 89, p. 1041). Statuti modificati il: 18 novembre 1976: versamento di fr. 49 858 a liberazione totale di 257 azioni. Capitale sociale: fr. 600 000, diviso in 1200 azioni al portatore da fr. 500 di cui 557 azioni al portatore da fr. 500 interamente liberate e 643 azioni al portatore da fr. 500, liberate nella misura di fr. 306 cadauna.

Aargau – Argovie – Argovia

10. November 1976. Weine.
Zürcher, Mächler & Cie SA, bisher in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1974, S. 155). Statutenänderung vom 29. Oktober 1976. Neuer Sitz: Aarau, Güterstrasse 5. Ursprüngliche Statuten: 12. Juni 1944. Neuer Zweck: Import von und Handel mit Weinen en gros, Kommissionsgeschäfte und Vertretungen. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 1 bis 3 Mitglieder. Der Präsident Ernst Zürcher und das Mitglied Ernest Béboux, deren Unterschrift erloschen ist, sowie das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Georg Kastl sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Werner Meyer, von Buchs AG, in Aarau (neu). Direktor, mit Einzelunterschrift, ist Eduard Stucky, von Betten, in Aarau (neu).

10. November 1976.
TTL Tank Transport AG, in Hallwil, Haldenmühle 86. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. November 1976. Zweck: Spedition und Transport von Gütern, insbesondere von Flüssigkeiten, Flüssiggasen und Siloprodukten. Sie kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident und Geschäftsführer: Franz Amrein, von Neudorf, in Dürrenäsch; weiteres Mitglied: Luigi Guglielmetti, von und in Novazzano, beide mit Einzelunterschrift.

10. November 1976.
Blatter & Pfeiffer AG Raido-Television, Zweigniederlassung in Rheinfelden, Augarten-Zentrum. Unter dieser Firma hat die seit dem 3. März 1976 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene «Blatter & Pfeiffer AG Radio-Television», mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1862), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. September 1976 in Rheinfelden eine Zweigniederlassung mit folgendem Zweck errichtet: Verkauf und Vermietung von Radio-, Televisions- und Videogeräten, Betrieb einer Servicewerkstätte für diese Geräte. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Unterschrift zu zweien: die Verwaltungsratsmitglieder Rolf Pfeiffer, von Basel, in Rheinfelden (Präsident), und Eduard Blatter, von Habkern, in Basel.

10. November 1976. Carrosseriewerkstätte.
Gregor Meier, in Dintikon, Hinterdorfstrasse 77. Inhaber der Firma ist Gregor Meier, von und in Dintikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Meier, von und in Dintikon. Carrosserie-Werkstätte.

10. November 1976. Hotel.
Robert Ullmann-Zellweger, in Laufenburg, Marktplaz 158. Inhaber der Firma ist Robert Ullmann-Zellweger, von Eschenz, in Laufenburg. Hotel Adler.

10. November 1976.
Garage Meyer Suhr, in Suhr (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 702). Der Firmainhaber Paul Meyer wohnt nun in Seon. Neue Geschäftsadresse: Tramstrasse 33.

11. November 1976. Graphische Arbeiten.
Trüb AG Aarau, in Aarau, graphisches Gewerbe usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1143). Wolfgang A. Trüb ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident, mit Unterschrift zu zweien ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Hans Ulrich Fässler. Hans Trüb ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Delegierter mit Unterschrift zu zweien. Neuer, nicht zeichnungsberechtigter Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Max L. Hefti. Der Vizedirektor Max F. Roth, nun in Préverenges, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum nicht zeichnungsberechtigten Mitglied gewählt. Die Prokura von Reto Arpagaus ist erloschen.

11. November 1976.
Ströer Aktiengesellschaft, bisher in Aarau, Liegenschaftsverwaltung (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1827). Sitzverlegung nach Niedererlinsbach (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3191). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

11. November 1976.
Ewitex, Import und Export AG in Liq, in Baden, Textilhandel (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1975, S. 827). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung im Handelsregister erfolgt, sobald die Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. November 1976.
Asilo – Kinderhort Laufenburg, in Laufenburg, Verein (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 492). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Aktuars Max Baumann ist erloschen.

11. November 1976.
Novotimmobil Oftringen AG, in Oftringen. Grundstücke usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 205). Neues Domizil: Baslerstrasse Nr. 1, bei Sparkasse Oftringen.

11. November 1976.
Radio–TV–Service Bieri, in Turgi, Weichlenstrasse 169. Inhaber der Firma ist Werner Bieri, von Trachselwald, in Mellingen. Reparatur von und Handel mit Radio- und TV-Geräten, ferner Bau von Antennenanlagen.

11. November 1976. Möbel.
R. Kindler, in Unterbözberg, Rüteli 258. Inhaber der Firma ist Robert Kindler, von Bolligen, in Unterbözberg. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Kindler, von Bolligen, in Unterbözberg. Handel mit und Vertretungen in Möbeln.

11. November 1976.
Max Gruner, Conditor, in Suhr, Conditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1940, S. 379). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

11. November 1976. Ingenieurbüro.
CSD Colombi Schmutz Dorthe AG, Zweigniederlassung in Aarau, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1976, S. 889), mit Hauptsitz in Köniz. Bernard Schmutz ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Präsident ist Dr. Jean Pierre Dorthe. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. November 1976. Textilien.
Sallmann A. G., in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Textilien, in erster Linie mit Wirk- und Strickwaren (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1975, S. 926). Hans Brüschweiler-Sallmann, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. November 1976. Käserei.
Willy Thalmann, in Schurten-Tannegg, Käserei (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1964, S. 2406). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. November 1976. Spielwaren.
Brockmann AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Spielwaren aller Art für Kinder und Erwachsene. Die Gesellschaft kann auch mit ähnlichen oder anderen Waren der Konsumgüterbranche Handel treiben, Vertretungen für den Vertrieb solcher Waren übernehmen, oder solche auch selbst entwickeln und herstellen. Sie kann Liegenschaften und Rechtswerte erwerben, bearbeiten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 100 und in 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 alle voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Franziska Brockmann, von und in Frauenfeld. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Freicstrasse 19, 8500 Frauenfeld.

11. November 1976. Automobile.
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon, Fabrikation und Verkauf von Automobilen, Textilmaschinen, Motoren und Apparate (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1976, S. 2053). Roger Schwarz, von Trubschachen, in La Croix/Lutry, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

11. November 1976.
Interteambau AG, in Frauenfeld, Entwicklung und Verbreitung von Methoden zur Rationalisierung des Bauens auch durch Finanzierung von Entwicklungen, An- und Verkauf von Lizenzen und sonstigen gewerblichen Rechten geschützter oder ungeschützter Art (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2184). Die Unterschrift von Dr. Gerhard Dressel, Geschäftsführer, ist erloschen.

11. November 1976. Zelte usw.
L. Stromeyer & Co., in Kreuzlingen, Fabrikation von Zelten, wasserdichten Decken, Mänteln, Sport- und Berufskleidern, Gartenschirmen, Säcken, Storen und entsprechenden Stückwaren (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1972, S. 275). Peter Stromeyer, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1976. Druckerei.
Schlaepfer & Co., in Weinfelden, Buchdruckerei und Buchhandlung (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898). Hermann Schneider, Prokurist, wohnt nun in Märwil.

11. November 1976. Getreidemühle.
E. Wahrenberger, in Lamperswil, Gemeinde Illhart, Getreidemühle (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1384). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgerfirma E. Wahrenberger & Sohn, Mühle Lamperswil, in Lamperswil, Gemeinde Illhart, übernommen.

11. November 1976.
E. Wahrenberger & Sohn, Mühle Lamperswil, in Lamperswil-Illhart. Unter dieser Firma sind Eugen Wahrenberger und Urs Wahrenberger, beide von Engwang, in Lamperswil-Illhart, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1976 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernahm die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma E. Wahrenberger, in Lamperswil-Illhart. Eugen Wahrenberger führt Einzelunterschrift. Kunden- und Handelsmühle, Getreidetrocknen, Handel mit Getreide und Futtermittel. Lamperswil, Post: 8557 Illhart.

11. November 1976. Lebensmittel.
B. Hug, in Weinfelden, Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2491). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. November 1976. Malerei.
Max Steinacher, in Islikon, Malergeschäft und Liegenschaftenhandel (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1964, S. 3760). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. November 1976.
Göksel & Gökbas, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma sind Lusin Göksel-Mirzayan, türkische Staatsangehörige, in Kefikon, und Sara Gökbas-Zadik, türkische Staatsangehörige, in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1976 ihren Anfang nahm. Einzelprokura wurde erteilt an Zareh Göksel-Mirzayan, türkischer Staatsangehöriger, in Kefikon, und Avak Gökbas-Zadik, türkischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Führung eines Lebensmittelladens (zur Hauptsache türkische Spezialitäten), ferner Handel mit Waren aller Art. Hauptstrasse 23, 8280 Kreuzlingen.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

8 novembre 1976.
Cassa Raiffeisen di Muggio, in Muggio, favorire il risparmio e il credito, ecc., società cooperativa (FUSC del 31. 7. 1974, N° 176, p. 2110). Pierino Ceppi, deceduto, non è più segretario del comitato di direzione. La sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Marco Cereghetti, da Muggio, in Cabbio, segretario del comitato di direzione, con firma collettiva a due.

11 novembre 1976. Trasporti.
Cavarzan & Co., in Chiasso, trasporti con autocarri, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 22. 3. 1973, N° 68, p. 772). La società è sciolta in seguito al fallimento decretato dalla Pretura di Mendrisio-Sud in data 27 ottobre 1976.

11 novembre 1976.
Hyksos S.A., in Chiasso, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 1. 7. 1974, N° 150, p. 1809)
W.I.D.A. S.A., in Chiasso, la partecipazione ad imprese e a società finanziarie, ecc. (FUSC del 25. 6. 1975, N° 145, p. 1757)

Nuovo recapito: c/o Fiduciaria Boverat S.A., 6830 Chiasso.

11 novembre 1976. Partecipazioni.
Regimar S.A., in Chiasso, la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 10. 12. 1975, N° 289, p. 3294). Con decisione assembleare del 10 novembre 1976 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Regimar S.A. in liquidazione.** A liquidatrice è stata nominata la Reviconsult S.A., in Chiasso. Dr Armando Pedrazzini e Fausto Ritter, non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Reviconsult S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 novembre 1976. Tapisseric.
Affolter Willi, à Arveyes, commune d'Ollon, tapissier-décorateur (FOSC du 3. 11. 1967, p. 3645). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Importation de couvertures mohair.

11 novembre 1976. Carrelage.
Klopfenstein René, à Aigle. Titulaire: René Robert Klopfenstein, allié Bussien, de St-Stephan BE, à Aigle. Carrelages, revêtements, 18, chemin Dents-du-Midi.

Bureau de Cully

11 novembre 1976. Menuiserie.
René Steiner, à Lutry (FOSC du 6. 8. 1963, p. 2293), menuiserie. Raison radiée par suite de transfert du siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3155).

Bureau de Lausanne

11 novembre 1976.
Société immobilière Les Aubépines B, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 30. 6. 1969, p. 1512)
S.I. Ladoc D, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 9. 10. 1972, p. 2615)
S.I. Ladoc E, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 9. 10. 1972, p. 2615)
S.I. Ladoc F, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 9. 10. 1972, p. 2615)

Les administrateurs René Spahr, Michel Bovon et Claude Hodel sont démissionnaires; leur signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle de la présidente Jessica Urweider, de Meiringen, au Mont-sur-Lausanne. L'administrateur Georges Dreyfus (inscrit) est nommé secrétaire et signe désormais individuellement; ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: place Grand-Saint-Jean 1 (chez Gérance Georges Dreyfus S.A.).

11 novembre 1976. Participations.
S.A. A la Borne B, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 6. 3. 1972, p. 583). L'administrateur Georges Dreyfus est démissionnaire; sa signature est radiée. René Merkt (secrétaire inscrit) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

11 novembre 1976. Bâtiments.
Les Sureaux S.A., à Lausanne, construction de bâtiments locatifs à loyers modestes (FOSC du 25. 9. 1970, p. 2173). L'administrateur Bernard Blanchoud est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne.

11 novembre 1976. Livres.
Hifach S.A., au Mont-sur-Lausanne, commerce de livres, journaux, périodiques, et en particulier d'éditions religieuses (FOSC du 16. 6. 1976, p. 1712). L'administrateur Michel Augsburger est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de Lausanne, à Pully. Adresse du siége légal: En Budron B, chez Interpress S.A. (comme inscrit). Bureaux à Lausanne: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Société d'études juridiques, fiscales et financières SEF S.A.).

11 novembre 1976. Machines.
Etafina S.A., à Lausanne, commerce de machines, appareils, instruments, matériel et marchandises de tout genre (FOSC du 10. 4. 1972, p. 896). La société est également engagée par la procuration individuelle de Silvia Imhof, de Maisprach, à Vevey.

11 novembre 1976.
Crédit suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 17. 8. 1976, p. 2372), avec siége principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Hugo von der Crone, de Zurich, Russikon et Bâle, à Zurich.

11 novembre 1976. Studio de photographie.
G. & T. Wicky S.A., à Lausanne, studio de photographie et de graphisme publicitaire (FOSC du 9. 8. 1974, p. 2192). Le président Georges Wicky est démissionnaire; sa signature est radiée.

11 novembre 1976.
Pharmacie Ischi, successeur Mme Gabrielle Polensky, à Lausanne. Titulaire: Gabrielle Polensky, de Rumisberg, à Lausanne, épouse autorisée de Frank, d'Allemagne, à Lausanne. Pharmacie. Rue Marterey 74.

11 novembre 1976.
Voyages Lido S. à r. l., à Lausanne (FOSC du 9. 11. 1972, p. 862). Statuts modifiés le 2 novembre 1976. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 80 000. La part de l'associé-gérant Samuel Vallotton (inscrit) est portée de fr. 48 000 à fr. 78 000.

11 novembre 1976. Affaires commerciales.
Alphacomm S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 novembre 1976. But: affaires mobilières, commerciales ou industrielles. Apport selon convention du 10 novembre 1976: deux créances contre la société Alphavalor S.A., à Lausanne, soit au total fr. 36 000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Masson, de et à Ecublens VD. Adresse: rue Charles-Monnard 6.

11 novembre 1976.
Téléfuni S.A. Lausanne, à Lausanne, fabrication et vente d'installations de transport téléfuni système Schorer (FOSC du 30. 5. 1972, p. 1383). Par suite du transfert de son siége à Zurich (FOSC du 8. 11. 1976, p. 3189), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Nyon

11 novembre 1976.
Société immobilière Bois Fleuri Founex, à Founex. Société anonyme (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1831). Félix Jaton, de Villars-Mendraz VD, à Genève, est nommé nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de John Fague, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau de Vevey

11 novembre 1976. Mécanique.
Samvaz S.A., à Corsier VD (FOSC du 22. 6. 1971, p. 1539), atelier de mécanique générale. Le président Samuel Barbey est démissionnaire, ses pouvoirs sont éteints. Conseil actuel: Marc-Henri Chaudet, de Corsier VD, à Rivaz, président; Charles Derivaz, jusqu'ici secrétaire, administrateur-délégué; Alfred Bovard, d'Epesses VD, à Vevey, secrétaire; Edouard Camenzind, de Lucerne, à Vevey; Philippe Jaton, de Villars-Mendraz, à Attalens FR, et Marc Ory, de Develier BE, à La Tour-de-Peilz, membres. Signature individuelle de l'administrateur-délégué et signature collective à deux des autres administrateurs. La procuration conférée à Alfred Bovard et à Edouard Camenzind est radiée.

11 novembre 1976.
Les Pizzas du Chef, Maison Michel, Michel Magnin, à Montreux (FOSC du 17. 8. 1976, p. 2372), spécialités alimentaires. Raison radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

11 novembre 1976. Bijouterie.
Schwarz-Gloor, à Yverdon, bijouterie, orfèvrerie, horlogerie et optique (FOSC du 6. 9. 1949, p. 2312). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 novembre 1976. Bijouterie.
Schwarz-Gloor, E. et M. Schwarz, successeurs, à Yverdon. Emile Schwarz, d'Embrach ZH, à Grandevent, et Martin Schwarz, d'Embrach, à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1976. Bijouterie, orfèvrerie, horlogerie et optique. Rue de la Plaine 13.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

11 novembre 1976. Menuiserie.
Marcel Besse, à Bagnes. Titulaire: Marcel Besse, de et à Bagnes. Atelier de menuiserie, revêtements de sols, parquets et tapis. Montagnier.

11 novembre 1976.
LPG Trading Représentation Technique SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2 novembre 1976. But: achat, vente de produits manufacturés et matières premières, représentation de maisons de commerce de ces produits, importation et exportation. Capital social: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Conseil: d'un à plusieurs administrateurs. Administrateur: Louis Philippe Gay, de Salvan, à Martigny, signant individuellement. Rue du Léman 3.

11 novembre 1976. Immeubles.
SI Richamona Martigny SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 novembre 1976. But: achat, construction, exploitation, mise en valeur, vente d'immeubles et de droits immobiliers. Elle acquiert pour fr. 85 000 un studio dans l'immeuble «Aiguilles du Midi», à Chamonix. Capital: fr. 50 000 entièrement versé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs administrateurs. Administrateur: Christian Grosjean, de Genève et Saules BE, à Martigny, signant individuellement. Avenue de la Gare 46, chez Fiduciaire Guido Ribordy.

11 novembre 1976. Restaurants.
Harold's SA, à Bagnes. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2 septembre 1976. But social: exploitation et promotion d'établissements publics, restaurants, snack-bars, commerce de toutes fournitures pour ces établissements; participation à des entreprises analogues. Apport par convention du 2 septembre 1976 selon bilan au 30 avril 1976 d'actif et passif de l'exploitation d'un snack-bar à Bagnes (Verbier): l'actif étant de fr. 41 000 et le passif à l'égard des tiers de fr. 19 172.90 l'actif net est de fr. 21 827.10 et accepté pour ce prix; il est payé, à due concurrence, par remise aux apporteurs de 95 actions de fr. 500 de la société, libérées chacune à concurrence de 40%. Capital social: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000 et divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications par la FOSC. Nombre indéterminé d'administrateurs. Administrateur, signant individuellement: Goran Hellborg, de et à Echichens. Verbier, route de la piscine.

Bureau de Sion

10 novembre 1976.
Société d'Agriculture de Grône, à Grône (FOSC du 9. 1. 1950, N° 6, p. 66), société coopérative. Séraphin Bruttin, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Lucien Bruttin, de et à Grône, a été nommé membre et vice-président. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 novembre 1976.
Ameublements Georges Bigler, à Peseux (FOSC du 7. 3. 1974, N° 55, p. 640). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un magasin d'exposition et de vente de meubles en tous genres à Neuchâtel, rue du Prébarreau 15.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 novembre 1976.
Société Immobilière Fritz-Courvoisier 80 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 18. 12. 1975, N° 296, p. 3367). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1976, le capital-social de fr. 50 000, a été entièrement libéré par compensation de créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Neuchâtel

11 novembre 1976.
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, à Neuchâtel (FOSC du 29. 7. 1976, N° 175, p. 2185). Maurice Sauser, jusqu'ici directeur, est nommé directeur-général-adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Serge Bourquin, de Sonvilier, à Renan BE, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux. Les signatures des directeurs Marcel Bouverat et Hans-Rudolf Knoepfel, du sous-directeur Paul-Edouard Henry et du fondé de pouvoir Tell-Edouard Pochon, sont radiées.

11 novembre 1976. Alimentation.
Burgy Cécile, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Cécile-Marguerite Burgy, née Groux, épouse dûment autorisée de Albert Burgy, de Fribourg, à Neuchâtel. Commerce d'alimentaion. Rue des Portes-Rouges 143.

11 novembre 1976. Hôtel.
Roger Ryser, à Cornaux, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel du Soleil» (FOSC du 26. 11. 1971, N° 277, p. 2868). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf – Genève – Ginevra

10 novembre 1976.
Papeterie Brachard et Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 14. 6. 1976, p. 1683). Charles-Rodolphe Brachard est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Marc Brachard reste chargé de l'actif et du pasif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Papeterie Brachard,** à Genève. La procuration de Denise Brachard subsiste.

10 novembre 1976.
Carrosserie du Vieux-Carouge, T. Caballero, à Carouge. Chef de la maison: Tomas Caballero, d'Espagne, à Carouge. Carrosserie; commerce de véhicules automobiles. 24, rue de la Filature.

10 novembre 1976. Courtage publicitaire.
Brecar, Cabrer et Rodriguez, à Genève, courtage publicitaire, etc., société en nom collectif (FOSC du 28. 9. 1976, p. 2755). Mariano Rodriguez n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Ramon Cabrer reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Brecar Publicité, R. Cabrer,** à Genève.

10 novembre 1976. Décoration d'intérieurs.
Entreprise Garmosol, Galera & Cie, à Genève, décoration d'intérieurs, etc. société en nom collectif (FOSC du 10. 8. 1973, p. 2245). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28 octobre 1976.

10 novembre 1976.
Electricité-Auto de Lancy, Ch. Maret, à Lancy. Chef de la maison: Charles Maret, de Lancy, à Genève. Electricité sur véhicules automobiles. 43, chemin des Semailles, Grand-Lancy.

10 novembre 1976. Journaux.
Naville & Cie SA, à Genève, commerce et représentation de journaux, etc. (FOSC du 28. 1. 1975, p. 243). Edmond Artar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe de Weck, de Fribourg, à Zurich; Jean Hirschen, de Villars-sur-Glâne FR, à Fribourg, et Robert Turrettini, de Genève, à Vandœuvres, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

10 novembre 1976. Location de bateaux.
Charles Regez, à Genève, location de bateaux, etc. (FOSC du 3. 1. 1968, p. 9). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 novembre 1976. Garage.
Roger Roch, à Carouge, garage, etc. (FOSC du 12. 11. 1952, p. 2761). Par suite de l'introduction d'une nouvelle numérotation, l'adresse est: 24, rue de la Filature.

10 novembre 1976.
Séni Film, à Genève, production de films, etc. (FOSC du 21. 8. 1974, p. 2294). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26 octobre 1976.

10 novembre 1976. Immeubles.
Artoise SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 novembre 1976. But: achat, exploitation et vente de tous immeubles en dehors de Suisse exclusivement. Capital: fr. 51 000, entièrement versé, divisé en 51 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

10 novembre 1976. Bâtiments.
Jean Bariatti SA, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 17. 4. 1975, p. 1010). La procuration de Georges Berset est radiée. L'administrateur Paul Strebel signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Franz Bieri, de Flühli LU, à Lausanne.

10 novembre 1976. Brevets.
Brevex SA, à Genève, mise en valeur de brevets, etc. (FOSC du 23. 2. 1976, p. 517). Nouvelle raison de commerce: **Musicool SA.** But modifié: achat, vente, location, représentation et réparation d'articles de haute-fidélité, de sonorisation et d'instruments pour orchestres; équipement technique pour tous lieux et espaces scéniques, organisation et production de spectacles. Statuts modifiés le 5 novembre 1976.

10 novembre 1976. Matières premières.
Cenpec SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 octobre 1976. But: achat, vente, courtage, hors de Suisse, de toutes matières premières et de tous produits, articles et marchandises. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Charles Edouard Carruzzo, de Chamoson VS, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Charles Edouard Carruzzo.

10 novembre 1976.
SI Chantemerle «PAT» E, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 14. 5. 1976, p. 1382). L'administrateur Henri Nicole a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Jean-Louis Eichenberger, de Neuchâtel, à Bernex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 novembre 1976.
Comptabilités Statistiques SA, à Genève (FOSC du 21. 4. 1976, p. 1076). Albert Pictet (décédé), Thierry de Boccard et Jean-Pierre Demole ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Xavier de Boccard, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Serge Pictet, maintenant domicilié à Veyrier, jusqu'ici directeur, nommé délégué et secrétaire, et Fançois Sillig, de La Tour-de-Peilz VD, à Lausanne. Signature individuelle de Xavier de Boccard et Serge Pictet ou collective à deux de François Sillig.

10 novembre 1976.
Société Immobilière Cressy «PAT B», à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 20. 4. 1976, p. 1064). Emile Hofstetter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léo Dörffel, de Bâle, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 novembre 1976. Porteurs de son.
Dinifan SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1976. But: vente en gros et diffusion de tout porteur de son; gestion libre de magasins de disques et de rayons de vente de disques dans les grandes surfaces et les magasins à rayons multiples; acquisition et administration de participations. Capital: fr. 120 000, entièrement versé, divisé en 120 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC: Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Pellarin, de et à Genève, président et délégué, et Marie-Françoise Pellarin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Guy Jacquenoud, de Genève, à Gland VD, et François Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds NE, à Meyrin, directeurs. Adresse: 41, avenue Dumas.

10 novembre 1976.
Société Foncière et Forestière, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 3. 1975, p. 582). Capital porté de fr. 135 000 à fr. 100 000 par l'émission de 1730 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 28 juillet 1976.

10 novembre 1976.
Garage des Bastions SA, à Genève (FOSC du 9. 12. 1975, p. 3281). Nouveau siège: Carouge. Nouvelle raison de commerce: **Garage des Bastions d'Arve SA.** Statuts modifiés le 5 novembre 1976. Adresse: 90, route de Vevey.

10 novembre 1976.
Garage Place Claparède SA, à Genève (FOSC du 18. 10. 1974, p. 2783). Nouveau siège: Carouge. Nouvelle raison de commerce: **Garage Claparède Val d'Arve SA.** But modifié: exploitation d'un garage avec atelier de réparations et station serviee au Val d'Arve, à Carouge, ainsi que commerce et représentation de tous véhicules automobiles, pièces de rechange, accessoires et carburant. Statuts modifiés le 5 novembre 1976. Adresse: 90, route de Veyrier.

10 novembre 1976. Constructions mécaniques.
Motosacoche Société Anonyme, à Carouge, ateliers de constructions mécaniques, etc. (FOSC du 18. 12. 1974, p. 3387). Procuration collective à deux a été conférée à Werner Härri, de Birrwil AG, à Genève. L'administrateur Hermann Ritschard est maintenant domicilié à Versoix.

10 novembre 1976.
Société Immobilière Boulevard du Pont d'Arve No 22, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 2. 1961, p. 448). Marc-Otto Baezner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maïtena Baezner, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 novembre 1976. Produits cosmétiques.
Ramalsa, à Genève, tous produits cosmétiques, etc., société anonyme (FOSC du 28. 11. 1975, p. 3177). Nouvelle adresse: 25, rue du Grand-Pré, chez Monique Chamorel.

10 novembre 1976. Marques et modèles.
Ruben Torrès SA, à Genève, exploitation de modèles et marques (FOSC du 10. 5. 1976, p. 1318). Statuts modifiés le 28 octobre 1976 sur un point non soumis à l'inscription.

10 novembre 1976. Opérations financières.
Tag SA, Genève, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 12. 11. 1975, p. 3017). Nouvelle raison de commerce: **Tag Finance SA, Genève.** Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 4 000 000, par l'émission de 3000 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérés par compensation. Capital: Fr. 4 000 000, entièrement versé, divisé en 4000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 22 octobre 1976.

10 novembre 1976.
SI Vaudagne F, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 2. 1972, p. 426). Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue de la Corraterie, chez R. Gauthey et Fils.

10 novembre 1976. Immeubles.
Baezner et Destouet (BDA), à Genève, société en nom collectif (FOSC du 2. 7. 1976, p. 1884). Objet modifié: toutes opérations et promotions immobilières, mise en valeur et coordination de tous travaux techniques ainsi que toutes activités annexes, notamment l'entretien de tous locaux; toutes transactions dans les domaines de licences et du savoir faire ainsi que l'alimentation.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1976

In einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1976 und in den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres – verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
Okt. 1975	2523,4	3061,3	364,6	3156,5	+ 95,2	103,1
Sept. 1976	2703,5	3286,2	347,1	3111,9	– 174,3	94,7
Okt. 1976	2646,2	3321,4	327,1	3615,1	+293,7	108,8
Jan.–Okt. 1975	24155,2	28869,0	2970,2	27349,1	–1519,9	94,7
Jan.–Okt. 1976	24510,9	29993,4	3322,1	30111,9	+118,5	100,4

Einfuhr

(s. Tabelle I)

Die gegenüber dem Oktober 1975 eingetretene Ausweitung der Einfuhr rührt von den Eindeckungen mit Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1440,3 Mio Fr.) her, die bei nahezu konstantem Preisniveau nominal um 28,7% und real um 27,8% gestiegen sind. Dieser Wertzuwachs ist seinerseits vor allem auf die stark erhöhten Importe von rohen Edel- und Schmucksteinen zurückzuführen. Wert- und volumenmässig um je 7,2% zugenommen haben die Zufuhren von Energieträgern (315,2 Mio). Die Käufe von Konsumgütern (1085,3 Mio) haben sich dem Werte nach um 5,9% und jene von Investitionsgütern (480,6 Mio Fr.) um 2,9% vermindert; unter Berücksichtigung der Abnahme des Mittelwertindexes um 9,8 bzw. 7,9% ergibt sich real eine Steigerung um 4,4 bzw. 5,3%. Bei den Investitionsgütern sind insbesondere die Bezüge von Luftfahrzeugen und bei den Konsumgütern jene von Bijouterie und Edelmetallwaren gesunken.

Den Absolutzahlen nach entfallen die namhaftesten Wertzunahmen auf die Importe von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie (+137,9 Mio Fr.), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+49,2 Mio), Eisen und Stahl (+40,4 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+28,5 Mio), Erdöl und Destillaten (+20,7 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+18,5 Mio) sowie Personenautomobilen (+18,0 Mio). Bei letzteren war der Zuwachs in den vorangegangenen vier Monaten allerdings wesentlich ausgeprägter als im Berichtsmonat. Deutlich unter dem Vorjahreswert liegen dagegen die Zufuhren von Bijouterie und Edelmetallwaren (–60,4 Mio), Luftfahrzeugen (–56,3 Mio) und Lebensmitteln (–39,6 Mio Fr.).

Ausfuhr

(s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1530,7 Mio Fr.) übersteigt den Vorjahreswert um 27,6%; bei einem Rückgang des Mittelwerts um 4,7% beträg das reale Wachstum 33,6%. Wie bei der Einfuhr beruht der Wertzuwachs auch hier in erster Linie auf den Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie, deren Versand sich mehr als verdreifacht hat (+ 241,8 Mio). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1182,3 Mio) sind wertmässig um 11,4% und real um 8,8% gestiegen, dies bei einer Preiserhöhung um 2,3%. Nur gering verändert hat sich der Exportwert der Konsumgüter (897,7 Mio Fr., +0,9%); real ergibt sich eine Zunahme um 8,8%, da die Preise um 7,3% gesunken sind. Bei praktisch konstantem Preisniveau ist der Auslandabsatz der Metallindustrie um 143,4 Mio Fr. oder 8,4% gestiegen. Erhöhten Umsätzen bei nichtelektrischen Maschinen (+93,6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+18,6 Mio) sowie Metallwaren (+14,7 Mio) steht ein erneuter Rückgang der Uhrenverkäufe (–11,5 Mio) gegenüber. Die Exporte der chemischen Industrie haben sich nominal um 6,6% (+42,0 Mio) und real um 14,1% ausgeweitet, wozu gewerbliche Chemikalien (+21,3 Mio), Pharmazeutika (+12,3 Mio) und Farbstoffe (+9,4 Mio) beigetragen haben. Die Ausfuhr von Textilien und Bekleidung hat um 11,6 Mio Fr. oder 4,5% zugenommen. Die reale Erhöhung ist ausgeprägter (+9,1%), da der Mittelwertindex – wie jener der chemischen Industrie – gesunken ist. Gestiegen sind namentlich die Sendungen von Baumwollgeweben (+10,0 Mio) sowie Bekleidungs- und Konfektionswaren (+6,0 Mio), zurückgegangen indessen jene von Garnen und Geweben aus Chemiefasern (–3,8 bzw. –1,9 Mio). Die Verkäufe von Nahrungs- und Genussmitteln erreichen das Vorjahresergebnis nicht mehr (–9,8 Mio oder 6,7%); real haben sie sich sogar um 10,9% vermindert. Eine Abnahme verzeichnen die Exporte von Käse (–4,9 Mio) sowie Milchkonserven und Kindermehl, wogegen sich die Ausfuhr von Tabakfabrikaten (+4,3 Mio Fr.) sowie Suppen und Bouillon erhöht hat.

Geografische Verteilung

(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Oktober 1975 hat die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 183,7 Mio Fr. zugenommen, was hauptsächlich auf den Eindeckungen in der EWG beruht (+159,6 Mio Fr.). Gestiegen sind vor allem die Bezüge aus Grossbritannien (+119,7 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+99,5 Mio), gesunken dagegen jene aus Frankreich (–82,7 Mio). Bei den Importen aus der EFTA (+5,8 Mio) sind nur geringe Veränderungen festzustellen. Im Bereich der aussereuropäischen OECD-Länder (+23,9 Mio) stehen erhöhten Käufen in Japan (+20,3 Mio) und Kanada leicht rückläufige Zufuhren aus den USA (–7,8 Mio) gegenüber. Die Bezüge

Einfuhr

Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert	Wert	Index der Mittelwerte	
	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	410,0	4081,6	– 7,0	– 2,6	3,3	– 7,0
davon:						
Ausgangsstoffe	73,9	704,4	0,3	– 3,3	11,6	– 4,3
Lebensmittel	230.5	2487,2	–14,7	– 3,7	2,3	–10,1
Rohtabak	17,5	148,3	25,4	1,0	3,1	9,2
Getränke	37,8	332,7	2,4	– 3,0	– 0,2	– 1,6
Forstwirtschaftliche Produkte	33,5	264,5	18,5	3,8	3,8	– 3,8
Energieträger	315,2	3099,1	7,2	8,0	0	7,5
davon:						
Erdöl und Destillate	301,5	2968,7	7,4	8,4	0,2	7,9
Textilien und Bekleidung	343,4	3238,5	7,5	6,3	– 1,1	– 8,4
davon:						
Spinnstoffe	31,0	370,2	11,5	32,2	9,3	0,6
Garne	24,0	208,3	7,6	20,1	3,7	– 3,8
Gewebe	36,3	353,9	5,5	– 0,6	4,2	–10,4
Bekleidung und Wäsche	170,1	1513,7	7,1	5,6	– 2,2	– 9,6
Schuhe	31,8	323,7	14,8	– 0,1	–19,1	–10,6
Papier und Papierwaren	126,2	1131,6	3,2	3,9	– 4,9	– 7,4
davon:						
Ausgangsstoffe	18,2	184,5	5,2	–11,7	– 8,3	– 9,2
Papier und Karton	48,4	447,0	10,9	17,5	– 7,5	–12,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	38,4	324,2	– 7,9	– 3,2	– 0,4	1,5
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	113,0	998,8	13,4	8,8	– 0,8	– 5,5
davon:						
Häute, Felle, Leder	26,8	240,7	10,1	13,8	11,7	3,2
Kautschuk	33,8	290,9	10,2	– 2,1	– 6,3	– 3,8
Kunststoffwaren	52,4	467,1	17,4	14,1	– 3,2	–10,7
Chemikalien	377,7	3472,4	21,2	7,2	– 0,6	– 8,3
davon:						
Grundstoffe und Verbindungen	243,5	2201,8	25,3	9,9	– 0,3	– 9,4
Pharmazeutika	35,2	338,1	11,7	– 3,0	4,9	– 8,7
Baustoffe, Keramik, Glas	67,0	556,4	3,0	– 4,5	– 3,7	– 4,0
Metalle und Metallwaren	333,5	2772,9	20,7	– 7,8	– 5,7	–10,0
davon:						
Eisen und Stahl	151,9	1200,9	36,2	– 4,1	– 5,9	–13,1
Nichteisenmetalle	57,6	505,5	19,6	–13,6	0,5	– 8,2
Metallwaren	124,0	1066,5	6,4	– 8,8	– 7,3	– 7,2
Maschinen	491,0	4142,1	10,6	– 2,5	– 5,3	– 2,5
davon:						
Nichtelektrische Maschinen	245,6	2135,9	13,1	– 6,4	– 7,2	– 2,8
Elektrische Maschinen und Apparate	245,5	2006,2	8,1	2,0	– 3,4	– 2,2
Fahrzeuge	257,7	2638,0	–11,0	6,8	– 3,3	2,9
davon:						
Personenautomobile	171,3	1671,5	11,7	28.9	4,1	6,1
Cars, Lastwagen	42,6	445,1	7,0	19,5	–15,4	– 5,1
Luftfahrzeuge	10,6	218,3	–84,1	–54,8	–13,4	3,5
Instrumente, Uhren	361,4	2805,9	32,8	31,6	–31,2	–20,4
davon:						
Optische Geräte	32,0	266,6	10,1	– 3,1	5,8	3,1
Feinmechanische Geräte	29,7	277,8	4,3	11,2	– 6,8	0,2
Edelmetalle für die Industrie	220,7	1673,7	166,5	65,5	14,1	–24,8
Bijouterie, Edelmetallwaren	48,9	346,9	–55,3	– 6,9	–78,6	–31,9
Verschiedene übrige Waren	125,3	1056,2	– 0,8	– 1,6	3,6	– 4,6
davon:						
Möbel, Kleintischlerwaren	46,5	402,4	6.6	– 4,3	– 7,0	– 9,9

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert	Wert	Index der Mittelwerte	
	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976	Okt. 1976	Jan.–Okt. 1976
Metallindustrie	1849,6	15600,9	8,4	4,1	0,1	1,2
davon:						
Nichtelektrische Maschinen	761,1	6577,4	14,0	3,1	7,0	4.5
Elektrische Maschinen und Apparate	329,9	2858,3	6,0	4,6	– 6,9	3.8
Optische und feinmechanische Geräte	101,5	949,6	– 3,5	2,2	– 3,5	– 9,5
Uhren	339,6	2438,2	– 3,3	– 3,6	– 0,9	– 1,4
Aluminium	38,6	305,9	32,4	19,2	1,8	– 8,9
Metallwaren	176,3	1490,3	9,1	10,4	–12,2	– 6,4
Chemische Industrie	681,9	6583,1	6,6	11,4	– 6,4	– 1,8
davon:						
Farbstoffe usw.	123,5	1282,8	8,2	32,7	– 0,6	– 4,7
Pharmazeutika	161,9	1463,5	8,3	3,7	– 3,7	0
Kosmetika und Parfümerien	5,1	52,2	–16.6	– 5,2	3.3	– 8,1
Chemikalien, andere	391,4	3784,5	5,8	8,9	– 9,5	– 1,5
Textilien und Bekleidung	271,0	2344,7	4,5	12,4	– 4,2	– 5,9
davon:						
Chemiefasern	6,9	76,8	26,4	40.5	– 1,8	– 7,2
Garne aus Chemiefasern	41,5	418,2	– 8,5	8,2	– 1,7	– 1,2
Gewebe aus Chemiefasern	22,7	221,9	– 7,8	3,1	– 5,1	– 7,2
Gewebe aus Seide	1,8	13,9	0,9	6,3	– 4,9	–11,4
Wollgarne	5,6	45,1	13,4	51,8	12,0	3,2
Wollgewebe	3,8	43,8	50,7	22,9	1,0	– 6,6
Baumwollgarne	14,8	137,6	16,9	36,2	7,9	–10,2
Baumwollgewebe	43,3	282,2	29,9	22,6	–10,2	–14,8
Stickereien	18,4	148,8	0,2	12,8	– 0,1	1,5
Textile Bodenbeläge	5,6	44,3	15,7	15,0	– 7,2	– 0,4
Wirk- und Strickwaren	30,7	249,4	– 1,9	11,6	– 7,1	– 5,7
Bekleidungs-, Konfektionswaren	36,3	254,9	19,8	9,3	– 5,1	– 7,8
Schuhe	10,2	122,6	0,8	13,4	7,2	– 5,1
Nahrungs- und Genussmittel	136,9	1115,7	– 6,7	10,3	4,7	1,9
davon:						
Käse	40,7	357,3	–10,7	4,9	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	3,1	21,6	–52,3	–39,0	.	.
Schokolade	11,7	81,0	– 5,6	5.5	.	.
Suppen, Bouillon	10,3	94,3	33.8	36.7	.	.
Tabakfabrikate	34,2	230,2	14,4	20,2	5,6	1,2
Bücher, Zeitungen	25,6	181,5	– 1,8	– 5,7	– 3,2	2,1

aus den Nicht-OECD-Staaten haben sich um 76,4 Mio Fr. vergrössert. Bei den Importen aus den Entwicklungsländern (+51,1 Mio) weisen jene aus Indien (+22,6 Mio), Algerien (+16,5 Mio) und Libyen (+13,2 Mio) einen beachtlichen Zuwachs auf, während sich die Einfuhr aus Kuwait (–17,7 Mio) und den Arabischen Emiraten (–14,3 Mio) deutlich vermindert hat. Die Erhöhung der Eindeckungen in den Staatshandelsländern (+26,5 Mio) rührt von den Käufen in der Sowjetunion her (+26,1 Mio Fr.).

Die Ausfuhr nach den OECD-Ländern hat sich innert Jahresfrist um 296,2 Mio Fr. ausgeweitet. Von den EWG-Staaten, wohin für 213,2 Mio Fr. mehr Waren geliefert worden sind, haben ausser Irland alle Mitglieder mehr Güter bezogen, in erster Linie aber die Bundesrepublik Deutschland (+59,9 Mio), Italien (+40,1 Mio), Grossbritannien, Belgien-Luxemburg und Frankreich. Die Versandsteigerung nach der EFTA (+10,1 Mio) ist eine Folge der erhöhten Nachfrage aus Norwegen (+19,3 Mio). Die Verkäufe nach den aussereuropäischen OECD-Ländern haben um 59,1 Mio Fr. zugenommen, wobei sich die Exporte nach den USA (+58,4 Mio) und Japan verstärkt, jene nach Kanada indessen vermindert haben (–11,5 Mio). An der Absatzbelebung nach den Nicht-OECD-Staaten (+162,3 Mio) partizipieren hautpsächlich die Sendungen nach den Entwicklungsländern (+143,2 Mio). Über dem Vorjahreswert liegen dabei insbesondere die Lieferungen nach Israel (+68,2 Mio), Syrien (+32,1 Mio) und Brasilien (+15,3 Mio), wogegen sich jene nach Argentinien (–11,7 Mio), Kuba (–9,9 Mio), Indien, Süd-Korea und Mexiko zurückgebildet haben. Bei der Ausfuhr nach den Staatshandelsländern (+19,1 Mio) entfallen die grössten Wertzunahmen auf die Verkäufe nach Polen (+5,0 Mio Fr.), Nord-Korea, der Tschechoslowakei und der Sowjetunion.

Der Warenaustausch mit den OECD-Staaten schliesst mit einem Handelsbilanzdefizit von 257,6 Mio Fr., was gegenüber dem Oktober 1975 einer Abnahme um 112,5 Mio oder 30,4% entspricht. Der Passivsaldo mit der EWG ist um 53,6 Mio oder 8,0% auf 620,0 Mio Fr. zurückgegangen. Gesunken ist das Passivum mit Frankreich und Italien, wogegen sich jenes mit der Bundesrepublik Deutschland erhöht hat und der im Vorjahr aktive Handel mit Grossbritannien defizitär geworden ist. Der im Güterverkehr mit der EFTA zu verzeichnende Ausfuhrüberschuss von 134,5 Mio Fr. liegt nur wenig über dem Vorjahresstand (130,2 Mio). Der Aktivsaldo im Handel mit den aussereuropäischen OECD-Ländern beläuft sich auf 130,7 Mio Fr. (+35,2 Mio oder 36,9%). Einer Steigerung des Aktivums mit den USA steht ein Rückgang des Aktivsaldos mit Kanada und Japan gegenüber. Der aus dem Warenaustausch mit den Nicht-OECD-Staaten resultierende Exportüberschuss hat sich um 85,9 Mio oder 18,5% auf 551,2 Mio Fr. vergrössert. Während das Aktivum mit den Entwicklungsländern um über einen Viertel auf 440,7 Mio Fr. gestiegen ist (+92,1 Mio), hat sich der Aktivsaldo mit den Staatshandelsländern um fast einen Zehntel auf 77,4 Mio Fr. vermindert (–7,4 Mio Fr.).

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen[1])

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr Okt. 1976	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr Jan.–Okt. 1976	Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr Okt. 1976	Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr Jan.–Okt. 1976	Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % Einfuhr Okt. 1976	Einfuhr Jan.–Okt. 1976	Ausfuhr Okt. 1976	Ausfuhr Jan.–Okt. 1976
OECD-Länder	2885,8	25931,6	2628,2	21801,7	6,8	2,9	12,7	10,6
– OECD-Europa	2546,1	22851,7	2157,8	18299,7	6,7	3,7	12,3	10,5
— EWG	2234,0	20023,1	1614,0	13665,7	7,7	4,8	15,2	13,9
BR Deutschland	958,9	8487,4	551,6	4744,4	11,6	6,1	12,2	15,4
Frankreich	416,7	4044,4	297,1	2789,5	–16,6	0,5	9,9	15,0
Italien	306,1	2931,0	295,3	2210,4	– 2,7	1,2	15,7	17,8
Niederlande	112,5	1098,9	86,2	816,2	0,5	– 5,7	18,9	8,7
Belgien-Luxemburg	126,9	1038,0	112,6	821,1	29,4	11,1	43,4	27,7
Grossbritannien	275,0	2069,4	214,0	1777,3	77,1	20,3	20,4	3,8
Dänemark	30,4	297,6	53,2	451,5	– 2,6	– 4,4	6,8	5,0
Irland	7,4	56,5	4,0	55,3	64,4	8,2	–18,4	10,2
— EFTA	267,8	2376,0	402,3	3472,3	2,2	– 5,1	2,6	2,1
Oesterreich	134,3	1231,1	178,1	1592,3	1,7	– 2,8	– 1,2	3,2
Norwegen	14,8	136,2	59,5	392,2	0	– 1,3	48,0	8,8
Schweden	82,8	713,4	107,3	862,0	– 1,0	– 9,5	– 1,0	– 6,3
Portugal	10,6	105,1	24,8	296,8	1,9	–23,9	– 4,6	24,4
Finnland	20,5	164,2	32,0	320,3	– 2,4	1,4	–12,3	– 2,7
Island	4,7	26,0	0,6	8,6	2250,0	154,9	–33,3	–15,7
— übrige	44,4	452,6	141,5	1161,7	–11,2	6,8	10,8	0,2
– Aussereuropäische OECD-Länder	339,7	3079,8	470,4	3502,1	7,6	– 2,9	14,4	11,2
USA	216,4	2052,5	284,7	2082,8	– 3,5	– 7,2	25,8	21,0
Kanada	22,8	168,8	29,7	306,4	117,1	– 9,8	–27,9	–19,0
Japan	91,9	773,7	112,0	808,2	28,4	8,3	9,5	6,9
Australien/Neuseeland	8,5	84,9	44,1	304,6	– 9,6	45,1	6,5	3,5
Nicht-OECD-Länder	435,6	4061,8	986,8	8310,1	21,3	10,8	19,7	8,8
– Entwicklungsländer	326,1	2930,6	766,8	6282,5	18,6	5,1	23,0	12,5
davon: OPEC-Länder	129,0	973,8	242,7	2262,7	2,5	– 9,9	10,7	29,9
– Staatshandelsländer	105,4	1074,0	182,8	1714,0	33,6	31,8	11,7	5,2
— europäische	97,1	995,6	170,7	1575,4	34,7	33,4	9,2	6,1
— asiatische	8,3	78,4	12,1	138,6	22,1	15,3	63,5	– 4,3
– Südafrika	4,1	57,2	37,2	313,6	–22,6	– 8,0	0	–25,6
Insgesamt	3321,4	29993,4	3615,1	30111,9	8,5	3,9	14,5	10,1

[1]) Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur, Série A» (z)

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 16. November 1976

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Dezember 1976, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	21.60	1101.10	38.90
0401.20	186.10		
		1102.12	29.30
ex 0402.10	372.50	ex 1102.14	38.90
ex 0402.10	260.90		
ex 0402.20	1 043.20	1701.20	22.20
ex 0402.30	136.10	1701.30	25.20
		1701.40/50	27.30
ex 0403.10	917.40		
ex 0403.10	562.40	1702.10	63.—
ex 0403.12	391.30	1702.18	18.70
		1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.22	13.20
0405.22	70.30		
		ex 1703.01	63.—
		ex 1703.01	12.60

II

Diese Änderung tritt am 1. Dezember 1976 in Kraft.

Bern, den 16. November 1976 Eidg. Finanz- und Zolldepartement:
G.-A. Chevallaz

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 16 novembre 1976

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I

A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de décembre 1976:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	21.60	1101.10	38.90
0401.20	186.10		
		1102.12	29.30
ex 0402.10	372.50	ex 1102.14	38.90
ex 0402.10	260.90		
ex 0402.20	1 043.20	1701.20	22.20
ex 0402.30	136.10	1701.30	25.20
		1701.40/50	27.30
ex 0403.10	917.40		
ex 0403.10	562.40	1702.10	63.—
ex 0403.12	391.30	1702.18	18.70
		1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.22	13.20
0405.22	70.30		
		ex 1703.01	63.—
		ex 1703.01	12.60

II

La présente modification entre en vigueur le 1er décembre 1976.

Berne, le 16 novembre 1976 Département fédéral des finances et des douanes:
G.-A. Chevallaz

Ordinanza sulle aliquote di contributi all'esportazione per prodotti agricoli di base

Modificazione del 16 novembre 1976

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ordina:

I

Nell'articolo 1° dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote di contributi all'esportazione per prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di dicembre 1976 – sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	21.60	1101.10	38.90
0401.20	186.10		
		1102.12	29.30
ex 0402.10	372.50	ex 1102.14	38.90
ex 0402.10	260.90		
ex 0402.20	1 043.20	1701.20	22.20
ex 0402.30	136.10	1701.30	25.20
		1701.40/50	27.30
ex 0403.10	917.40		
ex 0403.10	562.40	1702.10	63.—
ex 0403.12	391.30	1702.18	18.70
		1702.20	22.20
0405.20	215.20	1702.22	13.20
0405.22	70.30		
		ex 1703.01	63.—
		ex 1703.01	12.60

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° dicembre 1976.

Berna, il 16 novembre 1976 Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:
G.-A. Chevallaz

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Eaton International Finance Corporation Wilmington, Delaware, USA

(«die Gesellschaft»)

6 % Anleihe 1973–88 von sFr. 80 000 000

mit Garantie der Eaton Corporation, Cleveland, Ohio USA («die Garantin»)

Valoren-Nr. 874171

Die Verwaltungsräte der Eaton International Finance Corporation, Wilmington, Delaware, und der Eaton Corporation, Cleveland, Ohio, haben den Zusammenschluss der beiden Gesellschaften beschlossen, wobei die Eaton Corporation die weiterbestehende Gesellschaft sein wird. Der Zusammenschluss wird am 30. November 1976 vollzogen. Am 26. Oktober 1976 hat der Verwaltungsrat der Eaton Corporation beschlossen, sämtliche Verpflichtungen aus der 6% Anleihe 1973–88 von sFr. 80000000.– der Eaton International Finance Corporation, Wilmington, Delaware, USA, zu übernehmen.

Paragraph 10 der Anleihebedingungen sieht folgendes vor:

«Falls die Garantin oder eine andere nicht schweizerische Tochtergesellschaft der Garantin zu einem späteren Zeitpunkt wünschen sollte, die Gesellschaft als direkte Schuldnerin dieser Anleihe zu ersetzen, so wird die Garantin und/oder die Gesellschaft für diesen Schritt die vorhergehende Genehmigung der Schweizerischen Kreditanstalt einholen. Eine solche Genehmigung kann nicht unbegründet verweigert werden, falls die Schweizerische Kreditanstalt der Auffassung ist, dass die Interessen der Obligationäre, im besonderen im Zusammenhang mit deren Steuerstatus, in befriedigender Weise sichergestellt sind. Im Falle einer solchen Schuldübernahme gelten die Anleihebedingungen sinngemäss auch für die Eaton Corporation oder eine andere Tochtergesellschaft derselben. Es ist dabei verstanden, dass im letzteren Fall die Garantie der Eaton Corporation auch auf die neue Schuldnerin ausgedehnt würde.»

Eaton Corporation, Cleveland, Ohio, hat die Schweizerische Kreditanstalt benachrichtigt, dass sie von ihrem Recht Gebrauch zu machen wünscht, die Eaton International Finance Corporation als direkte Schuldnerin dieser Anleihe abzulösen. Die Schweizerische Kreditanstalt ist im Besitze einer Kopie eines Briefes der U.S. Internal Revenue Service, wonach diese bekanntgibt, dass der Steuerstatus der Obligationen und der Coupons in den USA infolge des Zusammenschlusses keine Änderung erfährt. Ferner hat Eaton Corporation der Schweizerischen Kreditanstalt bestätigt, dass sie sämtliche aus den Obligationen und Coupons und aus dem Anleihevertrag hervorgehenden Verpflichtungen übernimmt.

Die Bedingungen laut Paragraph 10 der Anleihemodalitäten betreffend die Schuldübernahme durch Eaton Corporation sind somit erfüllt und die bisherige Garantin bringt hiermit den Obligationären die Schuldübernahme zur Kenntnis.

Die Kotierung der Anleihe wird daher ab 1. Dezember 1976 an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern auf den Namen

Eaton Corporation, Cleveland, Ohio

geändert werden.

Die Titel werden nicht abgestempelt und die Valorennummer bleibt unverändert.

24. November 1976

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Kunsteisbahngenossenschaft Kandersteg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Dienstag, den 7. Dezember 1976, 20.15 Uhr, im Bahnhofbuffet, in Kandersteg.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. November 1975.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung vom 1. Juli 1975 bis 30. Juni 1976, sowie Bilanz per 30. Juni 1976.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen (2 Mitglieder der Kontrollstelle, wiederwählbar).
6. Banden-Erneuerung: Genehmigung eines Nachkredites.
7. Erweiterung der Eisbahnanlage, Genehmigung des Projektierungskredites.
8. Verschiedenes.

Die Betriebsrechnung mit Bilanz, versehen mit dem Bericht der Kontrollstelle, liegen vom 26. November 1976 an auf dem Büro Kandersteg der Ersparniskasse Aeschi zur Einsichtnahme der Genossenschafter auf.

Der Verwaltungsrat

Fibofina Fibora Finanzierungs- und Immobilien AG, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 6. Dezember 1976, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals
   1.1 Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 4 Mio auf Fr. 8 Mio durch Ausgabe von 4000 auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien (Kategorie B) im Nennwert von je Fr. 500.– und 8000 auf den Namen lautenden Stammaktien (Kategorie A) im Nennwert von je Fr. 250.–, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1977.
   1.2 Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals.
   1.3 Änderung der Gesellschaftsstatuten, Artikel 3.
2. Mutationen im Verwaltungsrat (Hinzuwahl eines neuen Verwaltungsrats-Mitgliedes).

Stimmrechtsausweise werden am Sitz der Gesellschaft gegen Nachweis des Aktienbesitzes ausgegeben. Die Unterlagen betreffend Erhöhung des Aktienkapitals liegen am Sitz der Gesellschaft auf und können dort von den Aktionären bezogen werden.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
W. Fankhauser

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Interaar Immobilien AG, Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 7. Dezember 1976, 17 Uhr, im Hotel Kappelerhof, Baden

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1975/76.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Décharge.
5. Wahlen.
6. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. November 1976 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 6. Dezember 1976 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder bei den nachfolgenden Banken bezogen werden:

- Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
- Gewerbebank Baden
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Volksbank

Im Zusammenhang mit unserem Bauvorhaben «Gartensiedlung im Kappi» findet vor der Generalversammlung um 16 Uhr eine Besichtigung des Areals Schnebli an der Bruggerstrasse 125/127 statt; das Projekt selbst wird an der Generalversammlung eingehend vorgestellt.

Die Generalversammlung wird mit einem kleinen Imbiss abgeschlossen.

Baden, den 24. November 1976

Interaar Immobilien AG
Der Verwaltungsrat

Affiliated Fund, Inc.

Sélection de grandes valeurs américaines – 63 Wall Street, New York

No de valeur 903704

Avis de dividende

Affiliated Fund, Inc. a déclaré son quatrième dividende trimestriel et sa distribution de bénéfices sur titres réalisés pour l'exercice 1975/1976.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement de ces distributions qui s'effectuera dès le 13 décembre 1976 sur les actions souscrites jusqu'au 10 novembre 1976 compris sur la base suivante:

		US$	US$
Quatrième dividende trimestriel (revenus de portefeuille)		0,09	
./. 30% impôt USA (15% récupérables)	0,027		
./. frais du domicile	0,00225	0,02925	0,06075
Bénéfices sur titres réalisés		0,22	
./. frais du domicile		0,0055	0,2145
Total net par action			0,27525

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Réinvestissement: Les porteurs de certificats Affiliated Fund, Inc. enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corraterie, Genève, pourront comme chaque année, réinvestir la répartition en actions additionnelles du Fonds à la valeur d'inventaire du 23 novembre 1976. Ils devront aviser les représentants suissesdu Fonds, par l'entremise de leur banque jusqu'au lundi 22 novembre 1976 passé ce délai, la répartition sur les certificats susmentionnés ne pourra être encaissée qu'en espèces.

Genève, le 17 novembre 1976

Les représentants du Fonds en Suisse:
MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Chemical Fund, Inc.

Open-end investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

No de valeur 917.829

Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son 4e dividende trimestriel pour l'exercice 1976 de $ 0,06 sur les actions souscrites jusqu'au 23 novembre 1976 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 17 décembre 1976 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	$ 0,0405
Retenue supplémentaire d'impôts USA	$ 0,009

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Genève, le 19 novembre 1976

Les représentants en Suisse:
Hentsch & Cie, 15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Cercle Romand Bienne

Remboursement des obligations 1964, échéance 28 février 1976

1, 3, 4, 5, 6, 10, 17, 18, 21, 25, 29, 39, 42, 46, 47, 52, 55, 57, 58, 64 pour les obligations à fr. 100.–;
116, 117, 119, 125, 137, 155, 156, 181, 186, 256, 269, 274, 284, 285, 292, 294, 301, 306, 316, 323, 334 pour les obligations à fr. 500.–.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations sorties sont payables à la Banque Cantonale de Berne, à Bienne.

Annulations

Les carnets d'épargne Nos 1263647G et 1263662 C de la Banque Cantonale de Berne, à Tavannes, sont égarés. Les créanciers annuleront ces titres conformément à l'article 90 CO et disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne, à Tavannes.

Tavannes, le 18 novembre 1976

Banque Cantonale de Berne,
Tavannes

Ihr Vorteil ...

- unsere 25-jährige Erfahrung im Neuaufbau von **NCR-Buchungsautomaten** (rebuilding),
- neuwertige NCR-Buchungsautomaten mit Garantie zu Occasionspreisen,
- Beratung, Entwurf und Organisation,
- erstklassiger Unterhaltsservice zu günstigen Preisen.

Verkauf – Leasing – Miete

Thurnherr & Cie, Morgenstrasse 121, **3018 Bern**
Telefon 031 / 56 09 01